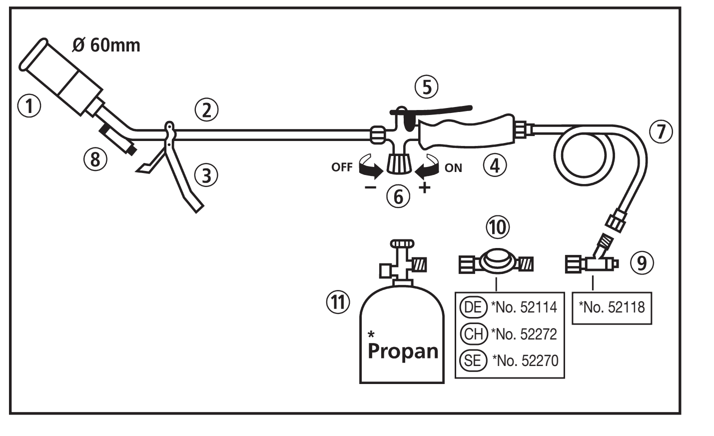
No 52078

Bedienungsanleitung · Notice d`emploi · Istruzioni per l`uso · Gebruiksaanwijzing · Instrukcja obsługi · Návod k použití
Uputstvo za uporabu · Navodilo za uporabo · Használati utasítás · Návod na použitie · Instrucțiuni de utilizare · Käyttöohje · Bruksanvisning



Druckregler/Land Pressure regulator Country	AT	BE	BG	CH	CZ	DE	DK	ES	FI	FR	GB	HR	HU	IE	IT	NL	NO	PL	RO	SE	SI	SK
Gasdruck (bar) / Gas pressure (bar)	2,5		2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,0	2,0			2,5	2,5	2,5		2,5	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
CFH-No.																						
52111			•												•							
52114	•					•		•				•	•	•			•	•			•	•
52268										•											•	
52270																				•		
52272				•																		

● = in diesen Ländern kann dieser Druckregler verwendet werden / in these countries this pressure regulator can be used

DE Bedienungsanleitung

Gebrauchsanleitung für Aufwärm- und Abflammgerät PZ 6000
CFH Art.-Nr. 52078

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können.

Aufwärm- und Abflammgerät PZ 6000

Einsatzmöglichkeiten
Das Aufwärm- und Abflammgerät PZ 6000 ist vielseitig einsetzbar. Dieser Hochleistungsbrenner dient zum Aufwärmen, Abflammen, Verschweißen von Folien, Teerarbeiten, Dachisolierungen, Betontrocknung, sowie zur biologischen Unkrautvertilgung und Moosbeseitigung.

Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Kategorie: unmittelbarer Propandruck.

Dieses Gerät darf ausschließlich mit einer handelsüblichen Propangasflasche betrieben werden. Diese Propangasflaschen erhalten Sie problemlos im Baumarkt oder im Fachhandel. **Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.**

Das Gerät ausschließlich nur im Freien verwenden.

Achtung: Das Gerät darf nur mit dem Druckregler 2,5 bar (passender Druckregler siehe Tabelle) in Betrieb genommen werden.

Gewerbetreibende (Dachdecker, Gärtner, Baufirmen etc.) müssen beim Einsatz dieses Gerätes eine Schlauchbruchsicherung (Nr. 9) verwenden, die auch für den Normalverbraucher von großem Nutzen ist.
Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir bei dieser Schlauchlänge eine Schlauchbruchsicherung (Nr. 9) zu montieren (Sonderzubehör – separat zu erwerben). Sollte bei dem 5-m-Schlauch ein Schaden entstehen (z. B. Beschädigung des Schlauches durch einen scharfen Gegenstand etc.), so wird durch die Schlauchbruchsicherung sofort die Gaszufuhr am Druckregler gesperrt. Dadurch kann kein weiteres Gas ausströmen und schützt den Verwender des Aufwärm- und Abflammgerätes vor einem größeren Schaden. Die Schlauchbruchsicherung (CFH Art.-Nr. 52118) gehört nicht zum Lieferumfang.

Bestandteile des Aufwärm- und Abflammgerätes PZ 6000
Das Gerät besteht aus 1 Bedienungsanleitung und folgenden Komponenten:

Gerätebeschreibung:
1. Brenner
2. Rohr
3. Ablageständer
4. Handgriff
5. Energiesparhebel
6. Regulierventil für Flammengroß- und Kleinstellung
7. Propangasschlauch 5m
8. Piezo-Zündung

*Sonderzubehör (separat zu erwerben)
9. Schlauchbruchsicherung (CFH Art.-Nr. 52118)
10. Druckregler 2,5 bar (passender Druckregler siehe Tabelle)
11. Propangasflasche

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Zusammenbau
Der 60 mm Spezialbrenner (Nr. 1) wird an das Verlängerungsrohr (Nr. 2) fest angeschraubt. Gleiches gilt für die Verbindungen von dem Verlängerungsrohr (Nr. 2) an den Handgriff (Nr. 4). Nun wird der Propangasschlauch (Nr. 7) am Handgriff (Nr. 4) befestigt (Achtung: Linksgewinde). Wie in der Zeichnung aufgeführt, wird jetzt der Druckregler (Nr. 10) an den Propangasschlauch (Nr. 7) fest montiert. Bevor nun der Druckregler (Nr. 10) an die 5 kg, 11 kg oder 33 kg Propangasflasche montiert wird, muss das Ventil an der Propangasflasche (Nr. 11) geschlossen sein. Die Montage des zusammengebauten Gerätes an die Propangasflasche (Nr. 11) darf ausschließlich nur im Freien erfolgen.

Dichtheitsprüfung
Bevor das Flüssiggas zuströmen kann, überprüfen Sie, ob am Handgriff (Nr. 4) das Regulierventil (Nr. 6) geschlossen ist. Jetzt an der Propangasflasche (Nr. 11) das Ventil öffnen. Prüfen Sie unbedingt nach dem Zusammenbau des Gerätes, später aber vor jedem neuen Gebrauch, ob alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind. Für die Dichtheitsprüfung verwenden Sie unser Original CFH Gaslecksuchspray, Art.-Nr. 52110, dass Sie preisgünstig bei Ihrem Fachhändler bekommen können, oder pinseln Sie die gasführenden Teile an ihren Verbindungen mit einer Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) ab. Entstehen kleine Bläschen so ist die Stelle undicht. Auf keinen Fall darf diese Prüfung mit einer offenen Flamme durchgeführt werden.

Inbetriebnahme
Das Regulierventil (Nr. 6) am Handgriff ist geschlossen, der Druckregler (Nr. 10) wird an die Propangasflasche (Nr. 11) ordnungsgemäß montiert. Dann das Gasregulierventil (Nr. 6) am Handgriff (Nr. 4) und das Ventil an der Gasflasche geringfügig öffnen. Danach den Knopf der Piezo-Zündung (Nr. 8) mehrmals drücken und dadurch die Flamme am Brenner (Nr. 1) entzünden ohne jedoch den Energiesparhebel (Nr. 5) zu betätigen. Das Gerät nun mit der Sparflamme kurze Zeit (ca. 20 Sekunden) aufwärmen lassen. Danach können Sie den Energiesparhebel (Nr. 5) langsam betätigen, damit die volle Leistung des Gerätes erreicht wird. Bei kurzen Arbeitsunterbrechungen den Energiesparhebel (Nr. 5) loslassen und die Flamme wird automatisch in Kleinstellung gebracht. Es ist deshalb erforderlich, dass Sie den beigefügten Ablageständer (Nr. 3) so wie in der Zeichnung dargestellt, montieren. Drehbeanspruchungen des Schlauches sind zu vermeiden. Bei längeren Arbeitsunterbrechungen (Pausen) ist die Gaszufuhr durch das Flaschenventil zu schließen. Die Gasentnahme muss stets bei stehenden Flaschen erfolgen, um eine flüssige Gasentnahme zu verhindern.

Außerbetriebnahme
Gasflaschenventil an der Propangasflasche schließen. Gerät aber noch so lange in Funktion lassen, bis auch die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist. Danach Gasregulierventil (Nr. 6) am Handgriff schließen.

Wechseln der Propangasflasche
Das Wechseln der Gasflasche darf nur im Freien, nicht in der Nähe von Zündquellen, nicht in der Nähe von Personen und auch nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, durchgeführt werden. Vor dem Gasflaschenwechsel stellen Sie bitte sicher, dass die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist. Vergewissern Sie sich beim Gasflaschenwechsel, dass das Propangasflaschenventil fest verschlossen ist. Zum Wechseln der Propangasflasche wird nun den Druckregler (Nr. 10) von der Propangasflasche (Nr. 11) abschrauben. Alle anderen Teile des Gerätes können fest miteinander verbunden bleiben. Die Dichtheit des Gerätes ist nach jedem Anschluss an die Propangasflasche (Nr. 11) neu zu prüfen. Vor jeder Inbetriebnahme ist das Gerät auf Funktionssicherheit zu überprüfen u. a. auch der Propangasschlauch, der bei spröden, rissigen oder beschädigten Stellen sofort ausgewechselt werden muss. Die größte zulässige Schlauchlänge beträgt 5 m.

Technische Daten
Flammentemperatur: 1.800 °C
Gasart: Propan
Gasdruck: siehe Tabelle
Nennwärmebelastung: ca. 2.800 g/h

Lagerung und Transport Aufwärm- und Abflammgerätes PZ 6000
Nach Arbeitsende, vor der Lagerung und dem Transport des Aufwärm- und Abflammgerätes PZ 6000 dieses durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche trennen.
Achten Sie darauf, dass das Aufwärm- und Abflammgerät PZ 6000 mit geschlossenem Gasregulierventil (Nr. 6) völlig abgekühlt ist, bevor Sie es sicher und trocken lagern. Gleiches gilt für den Transport des Gerätes, wobei Sie sicherstellen müssen, dass das Aufwärm- und Abflammgerät nicht unkontrolliert hin- und herrollen kann.

Reinigung des Gerätes
Die Reinigung des Gerätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch möglich. Keine Putzmittel verwenden, da sonst die Brenneröcher und Gasdüse verstopfen können.

Wartung
Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen. Reparaturen (auch Düsentausch) dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der auch über die Originalersatzteile verfügt, oder vom CFH Kundenservice durchgeführt werden.

Keine Änderung am Gerät vornehmen. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Umwelthinweise
Die Gasfüllung besteht aus Flüssiggas und stellt keine Gefahr für die Ozonschicht dar. Der Inhalt der Propangasflasche unterliegt nicht einer Haltbarkeitsdauer.

⚠ Sicherheits- und Warnhinweise
- Das Gerät darf nicht unter Erdgleiche verwendet werden.
- Schützen Sie das Aufwärm- und Abflammgerät und die Propangasflasche vor dem Zugriff von Kindern. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät darf ausschließlich nur im Freien verwendet werden.
- Beachten Sie die Sicherheitstexte auf der Propangasflasche.
- Achten Sie stets darauf, dass nach der Beendigung der Arbeit das Propangasflaschenventil und das Gasregulierventil (Nr. 6) völlig geschlossen werden.
- Danach das Abflammgerät durch Abschrauben des Druckreglers (Nr. 10) von der Propangasflasche (Nr. 11) trennen.
- Führen Sie keinerlei Manipulationen an der Propangasflasche durch.
- Vor Erwärmen über 50 °C (z. B. Sonneneinstrahlung) schützen.
- Der Wechsel der Propangasflasche muss im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen durchgeführt werden. Rauchen ist beim Behälterwechsel verboten.
- Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benützen Sie hierzu Seifenlauge. Prüfung niemals in der Nähe von brennbaren Materialien und nur fern von anderen Personen durchführen.
- Der Inhalt der Propangasflasche ist Propangas, ist brennbar und vor dem Zugriff von Kindern und Unbefugten zu schützen.
- Die Propangasflasche darf niemals im Flugzeug transportiert werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes in der Nähe von brennbaren Materialien (Papier, Holz oder brennbaren Stoffen). Das Gerät erreicht bei normalem Betrieb sehr hohe Temperaturen.
- **VORSICHT:** zugängige Teile können sehr heiß sein (Verletzungsgefahr). Kinder vom Gerät fernhalten. Vermeiden Sie ein Berühren des Brenners, solange er heiß ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, auf.
- Den gezündeten Brenner nicht ablegen (Brandgefahr). Gerät nicht bei laufendem Betrieb ohne Aufsicht lassen. Vorsicht! Auch nach Gebrauchsende heißen Brenner nicht auf brennbaren Materialien ablegen – Brandgefahr.
- Das Gerät auch niemals in einer Scheune, in einer Holzlaube oder in der Nähe eines Holzzaunes einsetzen.
- Bei starkem Wind, Regen oder großer Feuchtigkeit ist auf den Gebrauch des Gerätes zu verzichten. Wird die Flamme durch einen Windstoß ausgeblasen, so schließen Sie sofort das Gasflaschenventil und das Gasregulierventil (Nr. 6), damit kein weiteres Gas ausströmen kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (Heizungen, Elektrogeräten, Öfen oder starke Sonneneinstrahlung etc.).
- Reparaturen (auch Düsentausch) dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der auch über die Originalersatzteile verfügt, oder vom CFH Kundenservice durchgeführt werden. Im Reparaturfall Gerät an Ihre Verkaufsstelle zurückgeben oder an den CFH Kundenservice schicken.

Das Aufwärm- und Abflammgerät PZ 6000 soll Ihnen über viele Jahre ein nützlicher Helfer sein.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

FR Notice d'emploi

Notice d'emploi
Appareil de chauffage et de flambage PZ 6000
CFH Réf. 52078

Important : Lisez attentivement cette notice d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à la bouteille de gaz. Veuillez la conserver pour la reconsulter en cas de besoin.

Appareil de chauffage et de flambage PZ 6000

Possibilités d'applications
L'appareil de chauffage et de flambage PZ 6000 se prête à de multiples applications. Ce chalumeau très puissant sert au chauffage et au flambage, au soudage de films plastiques, aux travaux de goudronnage, d'isolation de toitures et de séchage du béton, ainsi qu'au désherbage thermique.

Le montage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent en aucun cas être modifiés.
Il peut être dangereux d'apporter soi-même des modifications à l'appareil, d'enlever des pièces ou d'utiliser d'autres pièces qui ne sont pas autorisées par le fabricant.

Catégorie: pression directe du gaz propane.

Cet appareil doit exclusivement être utilisé avec les bouteilles de gaz propane couramment vendues dans le commerce. Vous trouvez facilement ces bouteilles dans les magasins de bricolage ou dans le commerce spécialisé. **Il peut être dangereux d'essayer de raccorder l'appareil à d'autres types de réservoirs de gaz.**

N'utilisez l'appareil qu'en plein air.

Attention! L'appareil doit exclusivement être utilisé avec le régulateur de pression de 2,5 bar (Régulateur de pression adapté voir tableau).

Les artisans (couvreurs, jardiniers, entreprises de construction, etc.) doivent utiliser un dispositif anti-rupture du tuyau (voir dessin, rep. 9) qui est aussi d'une grande utilité pour le consommateur normal.
Pour des raisons de sécurité, nous recommandons l'utilisation d'un dispositif anti-rupture du tuyau (rep. 9 – accessoire spécial à acheter séparément – pour cette longueur de tuyau. Si le tuyau de 5 m venait à être endommagé (par un objet tranchant, par exemple), le dispositif anti-rupture du tuyau coupe immédiatement l'alimentation en gaz au niveau du régulateur de pression. Le gaz ne peut plus affluer et l'utilisateur de l'appareil est à l'abri de dommages plus importants. Le dispositif anti-rupture du tuyau (réf. CFH 52118) n'est pas fourni avec l'appareil.

Composants de l'appareil de chauffage et de flambage PZ 6000
L'appareil est accompagné d'une notice d'emploi et est constitué des pièces suivantes:

Description de l'appareil :
1. Brûleur
2. Tube
3. Support
4. Poignée
5. Manette d'économie d'énergie
6. Robinet de réglage de la flamme
7. Tuyau pour gaz propane 5 m
8. Allumage piezo

*Accessoires spéciaux (à acheter séparément)
9. Dispositif anti-rupture du tuyau (CFH – réf. 52118)
10. Régulateur de pression 2,5 bar (Régulateur de pression adapté voir tableau)
11. Bouteille de gaz propane

Veuillez vérifier l'exhaustivité de la fourniture.

Montage
Vissez solidement le brûleur spécial de 60 mm (rep. 1) au tube de rallonge (rep. 2) et le tube de rallonge (rep. 2) à la poignée (rep. 4). Fixez à présent le tuyau pour gaz propane (rep. 7) à la poignée (rep. 4) en faisant très attention au filetage à gauche. Montez à présent solidement le régulateur de pression (rep. 10) sur le tuyau pour gaz propane (rep. 7), comme cela est indiqué sur le dessin. Avant de monter le régulateur de pression (rep. 10) sur la bouteille de gaz de 5 kg, 11 kg ou 33 kg, assurez-vous que la vanne de la bouteille (rep. 11) est bien fermée. Pour le raccordement de l'appareil à la bouteille de gaz propane (rep.11) après l'assemblage, opérez exclusivement en plein air.

Contrôle d'étanchéité
Assurez-vous que le robinet de réglage (rep. 6) sur la poignée (rep. 4) est bien fermé avant d'ouvrir la vanne de la bouteille de gaz. Après l'assemblage et avant chaque nouvelle utilisation de l'appareil, il est absolument nécessaire que vous contrôliez si l'assemblage est bien étanche au gaz. Assurez-vous que tous les raccords sont correctement en place et en parfait état. Pour le contrôle d'étanchéité, utilisez le spray détecteur de fuites original CFH (réf. 52110, ou badigeonnez les conduits de gaz à l'aide d'une eau savonneuse (un demi-verre d'eau + 10 gouttes de détergent pour vaisselle). La formation de petites bulles révèle que les raccords ne sont pas étanches. N'effectuez jamais ce contrôle d'étanchéité à l'aide d'une flamme nue.

Mise en service
Le robinet de réglage (rep. 6) sur la poignée étant fermé, montez correctement le régulateur de pression (rep. 10) sur la bouteille de gaz (rep. 11). Ouvrez ensuite légèrement le robinet de réglage (rep. 6) sur la poignée (rep. 4) ainsi que la vanne de la bouteille de gaz. Appuyez ensuite plusieurs fois sur le bouton d'allumage piezo pour allumer ainsi la flamme du brûleur (rep. 1), sans toutefois actionner la manette d'économie d'énergie (rep. 5). Laissez brièvement (env. 20 secondes) chauffer l'appareil en veilleuse. Vous pouvez alors actionner lentement la manette d'économie d'énergie (rep. 5) pour que l'appareil atteigne sa pleine puissance. Lors de courtes interruptions de votre travail, lâchez la manette d'économie d'énergie (rep. 5), la flamme sera automatiquement mise en veilleuse. C'est pourquoi il est nécessaire d'utiliser le support (rep. 3) fourni avec l'appareil (voir dessin). Veillez à ne pas tordre le tuyau. Lors de longues interruptions de votre travail (pauses), fermez la vanne de la bouteille de gaz. Pour éviter le prélèvement de gaz liquide, la bouteille de gaz doit toujours se trouver en position debout.

Arrêt
Fermez la vanne de la bouteille de gaz propane. Laissez cependant fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le reste de gaz se trouvant dans le tuyau se soit consumé. Fermez ensuite le robinet de réglage (rep. 6) sur la poignée.

Remplacement de la bouteille de gaz propane
Le remplacement de la bouteille de gaz doit toujours s'effectuer en plein air, loin de toutes sources d'ignition, ainsi que loin d'autres personnes et de matériaux inflammables. Avant le remplacement de la bouteille, assurez-vous toujours que le reste de gaz se trouvant dans le tuyau s'est consumé. Assurez-vous aussi que la vanne de la bouteille de gaz propane est bien fermée. Pour remplacer la bouteille de gaz, dévissez le régulateur de pression (rep. 10) de la bouteille de gaz (rep. 11). Toutes les autres pièces de l'appareil peuvent rester solidement assemblées. Il est impératif de vérifier l'étanchéité de l'appareil après tout nouveau raccordement à la bouteille de gaz (rep. 11). Avant chaque mise en service, vous devez contrôler si l'appareil est en bon état de marche et si, entre autres, le tuyau pour gaz propane présente des porosités, des fissures ou des zones endommagées. En cas de défectuosités constatées, le tuyau doit être immédiatement remplacé. Sa longueur ne doit pas dépasser 5 m.

Caractéristiques techniques
Température de la flamme: 1.800 °C
Type de gaz: Propane
Pression du gaz: Voir tableau
Charge thermique nominale : env. 2.800 g/h

Rangement et transport de l'appareil PZ 6000
À la fin des travaux, avant le rangement et le transport, l'appareil de chauffage et de flambage PZ 6000 doit être désolidarisé de la bouteille de gaz propane en dévissant le régulateur de pression.
Veillez à ce que l'appareil avec le robinet de réglage fermé (rep. 6) ait entièrement refroidi avant son rangement dans un lieu sûr et sec ou son transport. Veillez à bien caler l'appareil pour qu'il ne puisse basculer pendant le transport.

Nettoyage de l'appareil
Vous pouvez nettoyer l'appareil avec un chiffon sec après l'avoir laissé refroidir. N'utilisez pas de détergent car cela risque de boucher les orifices et la buse du brûleur.

Entretien
N'utilisez que les pièces de rechange prescrites. Ne mettez jamais en service un appareil présentant une pièce défectueuse. Les réparations (même le remplacement de la buse) doivent être exclusivement effectuées par un professionnel disposant des pièces de rechange originales ou par le service après-vente de CFH.

N'apportez aucune modification à l'appareil. Le montage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent en aucun cas être modifiés. Il peut être dangereux de modifier soi-même la construction de l'appareil, d'enlever des pièces ou d'utiliser d'autres pièces non autorisées par le fabricant.

Aspects environnementaux
La bouteille contient du gaz propane liquide sans danger pour la couche d'ozone. Le gaz n'a pas de date limite d'utilisation.

⚠ Prescriptions de sécurité et avertissements
- N'utilisez pas l'appareil en sous-sol.
- Mettez l'appareil et la bouteille de gaz propane hors de la portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- N'utilisez l'appareil qu'en plein air.
- Veuillez vous conformer aux prescriptions de sécurité figurant sur la bouteille de gaz propane.
- À la fin des travaux, assurez-vous toujours que la vanne de la bouteille de gaz et le robinet de réglage (rep. 6) sont bien fermés.
- Désolidarisez ensuite l'appareil de la bouteille de gaz en dévissant le régulateur de pression (rep. 10) de la bouteille de gaz propane (rep. 11).
- N'effectuez aucune manipulation sur la bouteille de gaz propane.
- N'exposez pas la bouteille à une température supérieure à 50 °C (rayonnements solaires, par ex.)
- Le remplacement de la bouteille de gaz propane doit toujours s'effectuer en plein air, loin de toutes sources d'ignition, telles que flammes nues, veilleuses, appareils de cuisson électriques, et loin d'autres personnes. Il est interdit de fumer pendant le remplacement de la bouteille de gaz.
- En cas de fuites (odeur de gaz), transportez tout de suite l'appareil à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé et sans source d'ignition, où vous pourrez rechercher la fuite et y remédier. Ne contrôlez l'étanchéité de l'appareil qu'en plein air. Ne recherchez jamais une fuite avec une flamme, utilisez exclusivement de l'eau savonneuse ou un spray détecteur de fuites ! N'effectuez jamais le contrôle à proximité de matériaux inflammables ou d'autres personnes.
- La bouteille contient du gaz propane inflammable. Gardez-la hors de la porté des enfants ou de personnes non autorisées.
- La bouteille de gaz propane ne doit jamais être transportée en avion.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables (papier, bois ou étoffes). L'appareil atteint de très fortes températures en service normal.
- **ATTENTION!** Les pièces accessibles peuvent être brûlantes (risque de blessures) : tenez-en éloignés les enfants. Éviter de toucher l'appareil tant qu'il est chaud. Rangez-le dans un endroit à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Ne posez jamais le chalumeau lorsqu'il est allumé (risque d'incendie). Ne laissez jamais le chalumeau allumé sans surveillance. Attention ! Même après utilisation, le chalumeau encore brûlant ne doit jamais être posé sur des matières inflammables – risque d'incendie !
- N'utilisez jamais l'appareil dans une grange, une tonnelle en bois ou à proximité d'une clôture en bois.
- Renoncez à l'utilisation de l'appareil en cas de vent fort, de pluie ou de forte humidité. Si la flamme est éteinte par un coup de vent, fermez immédiatement la vanne de la bouteille et le robinet de réglage (rep. 6) pour couper le gaz.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (chauffages, appareils électriques, fours ou fort rayonnement solaire, etc.).
- Les réparations (même le remplacement de la buse) doivent être exclusivement effectuées par un professionnel disposant des pièces de rechange originales ou par le service après-vente de CFH. En cas de réparations à effectuer, ramenez l'appareil au point de vente ou envoyez-le chez au service après-vente de CFH.

L'appareil de chauffage et de flambage PZ 6000 vous rendra service pendant de longues années.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

IT Istruzioni per l'uso

Istruzioni d'uso per l'apparecchio da riscaldo e scriccatura PZ 6000
CFH cod. 52078

Importante: leggere attentamente le istruzioni d'uso per acquistare dimestichezza con l'apparecchio prima di assemblarlo al contenitore del gas. Conservare le istruzioni d'uso per poterle rileggere per futuri riferimenti.

Apparecchio da riscaldo e scriccatura PZ 6000

Possibilità d'impiego
L'apparecchio da riscaldo e scriccatura PZ 6000 è multiversatile. Questo bruciatore ad alto rendimento serve per riscaldare, scriccare, saldare le lamine, per lavorazioni catrame, isolamento tetti, essiccamento di calcestruzzo nonché diserbo biologico e rimozione di muschio.

È vietato modificare ciò che è stato assemblato e impostato. Modifiche effettuate di propria iniziativa, la rimozione di pezzi o l'utilizzo di altri componenti non consentiti dal produttore possono comportare dei rischi.

Categoria: pressione immediata di gas propano.

Questo apparecchio va utilizzato esclusivamente con bombolette di gas propano d'uso commerciale. Tali bombolette di gas propano sono facilmente reperibili nei centri bricolage o nei negozi specializzati. **Cercare di assemblare bombolette di gas di diversa marca può rivelarsi pericoloso.**

L'apparecchio deve essere usato esclusivamente all'aperto.

Attenzione: l'apparecchio va messo in servizio esclusivamente con il regolatore di pressione a 2,5 bar (regolatore di pressione appropriato vedi tabella).

I professionisti (conciatetti, giardinieri, ditte edili ecc.) sono tenuti a far uso della valvola di sicurezza a tripla protezione (n. 9) durante l'utilizzo di questo apparecchio. La presente valvola è di grande utilità anche per il consumatore "fai da te".
Per un tubo di questa lunghezza si raccomanda, per motivi di sicurezza, il montaggio della valvola di sicurezza a tripla protezione (n. 9) (accessorio optional – da acquistare separatamente). Nel caso si dovesse verificare un guasto al tubo flessibile da 5 m (ad esempio qualora il tubo venga danneggiato da un oggetto acuminato, ecc.), la valvola di sicurezza a tripla protezione fa sì che venga immediatamente intercettata l'erogazione di gas al regolatore di pressione. In questo modo il gas non potrà più fuoriuscire e l'utente dell'apparecchio da riscaldo e scriccatura viene salvaguardato da eventuali danni di entità maggiore. La valvola di sicurezza a tripla protezione non è inclusa nella fornitura.

Componenti dell'apparecchio da riscaldo e scriccatura PZ 6000
L'apparecchio è composto da un manuale di istruzioni d'uso e dai seguenti componenti:

Descrizione dei singoli componenti:
1. Bruciatore
2. Tubo
3. Supporto
4. Impugnatura
5. Leva economizzatrice
6. Valvola di regolazione per fiamma grande o piccola
7. Tubo di gas propano da 5m
8. Con accensione piezo

*Accessori optional (optional non inclusi)
9. Valvola di sicurezza a tripla protezione (CFH cod. 52118)
10. Regolatore di pressione 2,5 bar (regolatore di pressione appropriato vedi tabella)
11. Bomboletta di gas propano

La preghiamo di controllare verificare la completezza della merce.

Assemblaggio
Il bruciatore speciale lungo 60 mm (n.1) va ben avvitato al tubo di prolungamento (n. 2). Lo stesso dicasi per i collegamenti del tubo di prolungamento (n. 2) che devono essere avvitati all'impugnatura (n. 4). Ora il tubo di gas propano (n. 7) deve essere fissato sull'impugnatura (n. 4) (Attenzione: filettatura sinistrosa). Come risulta dal disegno, ora occorre assemblare con cura il regolatore di pressione (n. 10) al tubo di gas propano (n. 7). Prima di montare il regolatore di pressione (n. 10) sulla bomboletta gas di propano da 5 kg, 11 kg o 33 kg, la valvola della bomboletta di gas propano (n. 11) deve essere chiusa. Il montaggio dell'apparecchio assemblato sulla bomboletta di gas propano (n. 11) deve essere effettuato esclusivamente all'aperto.

Prova di tenuta
Prima di far affluire il gas liquido, bisogna verificare se la valvola di regolazione (n. 6) collocata sull'impugnatura (n. 4) è ben chiusa. Aprire ora la valvola della bomboletta di gas propano (n. 11). Dopo aver assemblato l'apparecchio e prima di ogni utilizzo, è necessario verificare che tutti i componenti siano assemblati a prova di gas. È necessario verificare che le congiunzioni e i collegamenti siano posizionati in maniera corretta e che non siano danneggiati. Per effettuare la prova di tenuta è raccomandabile l'utilizzo del nostro CFH spray originale, che permette di individuare i punti di perdita, cod. 52110, e che potete acquistare a modico prezzo dal Vostro commerciante, oppure potrete ricoprire le parti conduttrici di gas con una soluzione di acqua e sapone (ad esempio mezzo bicchiere di acqua + 10 gocce di detersivo). Se si verificano bollicine, vi è una perdita. È severamente vietato tale prova a fiamma libera.

Messa in servizio
La valvola di regolazione (n. 6) collocata sull'impugnatura è chiusa, il regolatore di pressione (n. 10) viene montato a regola d'arte sulla bomboletta di gas propano (n. 11). Quindi, aprire leggermente la valvola di regolazione del gas (n. 6) posta sull'impugnatura (n. 4) nonché la valvola della bomboletta di gas. Premere poi più volte il pulsante dell'accensione piezo (n. 8) accendendo così la fiamma del bruciatore (n. 1) senza però far uso della leva economizzatrice (n. 5). Fare brevemente riscaldare l'apparecchio a bassa fiamma (per circa 20 secondi). Di seguito si potrà lentamente far uso della leva economizzatrice (n. 5) per far sì che l'apparecchio raggiunga il suo rendimento totale. Quando il processo di lavorazione viene interrotto per un breve periodo, mollare la leva economizzatrice (n. 5) così che la fiamma si riduca automaticamente. Per questo motivo è necessario montare il supporto allegato (n. 3) come specificato nel disegno. Sono da evitarsi sollecitazioni dovute a torsioni del tubo flessibile. Nel caso di interruzioni di lavoro più lunghe (pause) bisogna bloccare l'afflusso di gas con la valvola della bomboletta di gas. Il prelievo del gas deve avvenire sempre con le bombolette posizionate in verticale onde evitare un prelievo di liquido.

Messa fuori servizio
Chiudere la valvola della bomboletta di gas. Tuttavia, lasciare l'apparecchio in servizio finché non sia stata consumata anche la quantità di gas residua rimasta nel tubo flessibile. Dopo di ché, chiudere la valvola di regolazione gas (n. 6) posta sull'impugnatura.

Sostituzione della bomboletta di gas propano
Sostituire la bomboletta di gas propano esclusivamente all'aperto, lontano da possibili fonti di incendio, a distanza da altre persone e da materiali combustibili. Prima di sostituire la bomboletta di gas bisogna verificare che la quantità di gas residua contenuta nel tubo flessibile sia stata consumata. Durante la sostituzione della bomboletta di gas bisogna verificare che la valvola della bomboletta di gas propano sia ben chiusa. Per sostituire la bomboletta di gas propano si deve, a questo punto, svitare il regolatore di pressione (n. 10) dalla bomboletta di gas propano (n. 11). Tutti gli altri componenti possono rimanere assemblati. Si deve verificare la tenuta dell'apparecchio dopo ogni allacciamento alla bomboletta di gas di propano (n. 11). Prima di ogni messa in servizio, bisogna verificare la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio e controllare, tra l'altro, anche il tubo flessibile per gas propano che va sostituito immediatamente nel caso dovessero rilevarsi parti fragili, incrinate o dannose. La massima lunghezza per il tubo flessibile è 5 m.

Dati tecnici
Temperatura della fiamma: 1.800 °C
Tipo di gas: propano
Pressione del gas: vedi tabella
Inquinamento termico nominale: circa 2.800 g/h

Stoccaggio e trasporto dell'apparecchio da riscaldo e scriccatura PZ 6000
Ultimato il lavoro e prima dello stoccaggio e del trasporto dell'apparecchio da riscaldo e scriccatura PZ 6000, disassemblare quest'ultimo dalla bomboletta di gas propano svitando il regolatore di pressione.
Prima di riporre l'apparecchio per riscaldamento e scriccatura PZ 6000 in un luogo sicuro e asciutto, fare attenzione a che esso si sia raffreddato con la valvola di regolazione gas chiusa (n. 6). Lo stesso dicasi per il trasporto, durante il quale occorre accertarsi che l'apparecchio da riscaldo e scriccatura non possa cadere in modo incontrollato da un lato all'altro.

Pulizia dell'apparecchio
Quando il bruciatore è freddo, è possibile pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare detersivi poiché si potrebbero intasare i fori del bruciatore e l'ugello del gas.

Manutenzione
Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio prescritti. Non utilizzare mai un apparecchio munito di un pezzo danneggiato. Far effettuare eventuali lavori di riparazione, nonché sostituzioni ugelli, esclusivamente ad opera di commercianti specializzati per gas liquidi.

Non effettuare modifiche sull'apparecchio. È vietato modificare ciò che è stato assemblato e impostato dal produttore. Modifiche effettuate di propria iniziativa, la rimozione di pezzi o l'utilizzo di altri pezzi non ammessi dal produttore, può comportare dei rischi.

Indicazioni ambientali
Il gas di riempimento è gas liquido, non inquinante che non comporta alcun pericolo per l'ambiente o per la fascia di ozono. La bomboletta di gas propano e il suo contenuto non hanno nessuna scadenza.

⚠ Avvisi di sicurezza e di emergenza
- L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di sotto del livello del suolo.
- Tenere lontani dalla portata dei bambini l'apparecchio da riscaldo e scriccattura e la bomboletta di gas propano. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- L'apparecchio deve essere esclusivamente utilizzato all'aperto.
- Osservare le indicazioni in materia di sicurezza riportate sulla bomboletta di gas propano.
- Fare attenzione a che la valvola della bomboletta di gas propano e la valvola di regolazione del gas (n.6) vengano sempre chiuse del tutto a lavoro terminato.
- Quindi disassemblare l'apparecchio da riscaldo e scriccatura dalla bomboletta di gas propano (n. 11) svitando il regolatore di pressione (n. 10)
- Non manomettere la bomboletta di gas propano.
- Proteggere dal riscaldamento oltre i 50 °C (ad esempio insolazione).
- Sostituire la bomboletta di gas propano all'aperto e lontani da possibili fonti di incendio, come fiamme libere, fiamme pilota, apparecchi da cucina elettronici e a distanza da altre persone. E' vietato fumare durante la sostituzione della bomboletta.
- Nel caso dovesse fuoriuscire del gas dall'apparecchio (odore di gas), lo stesso va immediatamente portato fuori, in un luogo con buona circolazione d'aria e senza fonti di incendio, dove si potrà individuare il punto di perdita ed eliminarlo. Verificare la tenuta dell'apparecchio soltanto all'aperto. Non cercare mai un punto di perdita con l'aiuto di una fiamma, bensì utilizzare a tal fine acqua e sapone. Non effettuare mai tale controllo vicino a materiale combustibile e solo a distanza di altre persone.
- La bomboletta di gas propano contiene gas propano, un gas combustibile che va tenuto lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- La bomboletta di gas propano non va mai trasportata in aereo.
- Evitare l'utilizzo dell'apparecchio vicino materiali combustibili (carta, legno o tessuti). Quando è in normale servizio, l'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate.
- **ATTENZIONE:** i componenti accessibili possono essere molto roventi (pericolo di lesioni). Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare qualsiasi contatto con il bruciatore fintanto ch'è ancora caldo. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, va custodito in un luogo protetto da polvere e umidità.
- Non posare il bruciatore acceso (pericolo d'incendio). Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza. Attenzione! Anche dopo l'utilizzo non porre il bruciatore su materiali combustibili – pericolo d'incendio.
- L'apparecchio non va mai utilizzato vicino ad un fienile, un pergolato in legno o uno steccato in legno.
- In caso di vento forte, pioggia o umidità eccessiva si deve fare a meno di utilizzare l'apparecchio. Se la fiamma viene spenta da una raffica di vento, va immediatamente chiuso il bottone per la regolazione del gas (n. 6) onde evitare che fuoriesca ulteriore gas.
- Non custodire l'apparecchio vicino a fonti di calore (termosifoni, apparecchi elettrici, forni o insolazione ecc.).
- Le riparazioni devono essere esclusivamente eseguite dal commerciante specializzato per gas liquidi oppure dall'assistenza clienti CFH.

L'apparecchio da riscaldo e scriccatura PZ 6000 è stato studiato per esservi di aiuto per tanti anni.

Salvo modifiche tecniche e visive.

NL Gebruiksaanwijzing

Gebruiksaanwijzing voor opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000
CFH art.-nr. 52078

Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u vertrouwd raakt met het apparaat voordat u het aansluit op de gasfles. Bewaar de gebruiksaanwijzing zodat u deze steeds weer kunt doorlezen als dat nodig is.

Opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000

Toepassingsmogelijkheden
Het opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000 kan bij talrijke gelegenheden worden gebruikt. Deze brander met een groot prestatievermogen kan gebruikt worden voor het opwarmen, afbranden, aaneenlassen van folie, werkzaamheden met teer, isolering van daken, drogen van beton, voor biologische onkruidbestrijding en het verwijderen van mos.

Montage en instellingen die door de producent zijn uitgevoerd, mogen niet veranderd worden. Het kan gevaarlijk zijn zelf de constructie van het apparaat te veranderen. Ook moet u geen onderdelen verwijderen of andere onderdelen gebruiken die door de producent voor dit apparaat niet goedgekeurd zijn.

Categorie: directe druk van propaangas.

Dit apparaat mag alleen gebruikt worden met een in de handel verkrijgbare propaangasfles. Deze propaangasflessen kunt u gewoon in een bouwmarkt of in speciaalzaken kopen. **Het kan gevaarlijk zijn om te proberen flessen met gas van een ander type aan te sluiten.**

Gebruik het apparaat uitsluitend in de open lucht.

Opgelet: Dit apparaat mag alleen met de drukregelaar van 2,5 bar (passende drukregelaar zie tabel) in gebruik worden genomen.

Specialisten (dakdekkers, tuinlieden, bouwbedrijven enz.) moeten bij het gebruik van dit apparaat een slangbreukbeveiliging (nr. 9) gebruiken. Deze is ook van groot belang voor de doe-het-zelvers.

Om veiligheidsredenen raden wij aan bij deze lengte van de slang een slangbreukbeveiliging (nr. 9) te monteren (speciaal toebehoren; afzonderlijk te kopen). Mocht bij de slang van 5 m een beschadiging optreden (bijv. beschadiging van de slang door een scherp voorwerp, enz.), dan wordt door de slangbreukbeveiliging de gastoevoer aan de drukregelaar onmiddellijk geblokkeerd. Daardoor kan er geen gas meer uitstromen en wordt de gebruiker van het opwarm- en afbrandapparaat beschermd tegen ernstige schade. De slangbreukbeveiliging (CFH art.-nr. 52118) behoort niet tot de standaarduitvoering.

Onderdelen van het opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000
Het apparaat bestaat uit de gebruiksaanwijzing en de volgende onderdelen:

Beschrijving van het apparaat:
1. brander
2. buis
3. afleghouder
4. handgreep
5. energiebesparingshendel
6. regelventiel om de vlam groter en kleiner te stellen
7. slang voor propaangas van 5 m.
8. piëzo-ontsteking

*Speciaal toebehoren (afzonderlijk te kopen)
9. slangbreukbeveiliging (CFH art.-nr. 52118)
10. drukregelaar 2,5 bar (passende drukregelaar zie tabel)
11. propaangasfles

Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

Montage
De speciale brander van 60 mm (nr. 1) wordt stevig aan de verlengbuis (nr. 2) vastgeschroefd. Hetzelfde geldt voor de verbindingen van de verlengbuis (nr. 2) aan de handgreep (nr. 4). Nu wordt de propaangasslang (nr. 7) aan de handgreep (nr. 4) bevestigd (opgelet: linksdraaiende schroefdraad). Zoals in de tekening te zien is wordt nu de drukregelaar (nr. 10) stevig aan de propaangasslang (nr. 7) bevestigd. Voordat nu de drukregelaar (nr. 10) aan de propaangasfles van 5 kg, 11 kg of 33 kg wordt bevestigd moet de klep aan de propaangasfles (nr. 11) gesloten zijn. Koppeling van het in elkaar gezette apparaat aan de propaangasfles (nr. 11) mag alleen maar in de open lucht plaatsvinden.

Dichtheidscontrole
Voordat het vloeibare gas naar het apparaat stroomt, moet u nakijken of het regelventiel (nr. 6) aan de handgreep (nr. 4) gesloten is. Open nu het ventiel aan de propaangasfles (nr. 11). Controleer altijd na de montage van het apparaat en later elke keer voordat u het gebruikt of alle onderdelen gasdicht met elkaar verbonden zijn. Verzeker u ervan dat sluitingen of andere verbindingen op de juiste manier aangesloten en niet beschadigd zijn. Voor controle op de gasdichtheid gebruikt u onze originele CFH-gaslekzoekspray, art.-nr. 52110 die u voordelig bij uw dealer kunt kopen of u smeert de verbindingen van de onderdelen waar gas doorheen stroomt in met zeepsop (bijv. een half glas water + 10 druppeltjes afwasmiddel). Ontstaan er kleine luchtbelletjes, dan is die plek niet dicht. U mag deze controle in geen geval met een open vlam verrichten.

Ingebruikstelling
Het regelventiel (nr. 6) aan de handgreep is gesloten, de drukregelaar (nr. 10) wordt op de juiste manier aan de propaangasfles (nr. 11) bevestigd. Open dan het regelventiel (nr. 6) aan de handgreep (nr. 4) en de klep aan de gasfles een beetje. Druk daarna de knop van de piëzo-ontsteking (nr. 8) meerdere keren in en ontsteek daardoor de vlam aan de brander (nr. 1), zonder echter de energiebesparingshendel (nr. 5) in te schakelen. Laat het apparaat nu met de spaarvlam kort (ca. 20 seconden) opwarmen. Daarna kunt u de energiebesparinghendel (nr. 5) langzaam bedienen zodat het volle vermogen van het apparaat bereikt wordt. Bij korte werkonderbrekingen laat u de energiebesparinghendel (nr. 5) los en de vlam wordt automatisch op klein gezet. Daarom is het nodig dat u de bijgevoegde afleghouder (nr. 3) monteert. Voorkomen moet worden dat de slang door draaibewegingen beschadigd raakt. Bij vrij lange werkonderbrekingen (pauzes) moet de gastoevoer door de flesklep gesloten worden. Tijdens het werken moet de gasfles altijd staande worden gehouden om te voorkomen dat er vloeibaar gas uitstroomt.

Uitschakeling
Sluit de gasflesklep op de propaangasfles. Laat het apparaat echter nog zo lang branden tot ook het laatste restje gas uit de slang op is. Sluit vervolgens het regelventiel (nr. 6) aan de handgreep.

Vervangen van de propaangasfles
De gasfles mag alleen maar buiten, niet in de buurt van ontstekingsbronnen, niet in de buurt van personen en ook niet in de buurt van brandbaar materiaal worden vervangen. Voordat u de gasfles vervangt moet u ervoor zorgen dat het laatste restje gas uit de slang weg is. Verzeker u er bij het vervangen van de gasfles van dat de klep van de propaangasfles stevig dicht zit. Om de propaangasfles te vervangen draait u de drukregelaar (nr. 10) van de propaangasfles (nr. 11). Alle andere onderdelen van het apparaat kunnen met elkaar verbonden blijven. De gasdichtheid van het apparaat moet steeds opnieuw worden gecontroleerd wanneer het aan de propaangasfles (nr. 11) wordt aangesloten. Elke keer voordat het apparaat wordt ingeschakeld moet worden gecontroleerd of het veilig functioneert, o.a. ook wat betreft de propaangasslang. Deze moet onmiddellijk worden vervangen als er scheurtjes in zitten of plekken beschadigd of gebarsten zijn. De maximaal toegestane slanglengte bedraagt 5 m.

Technische gegevens
Vlamtemperatuur: 1.800°C
Gassoort: propaan
Gasdruk: zie tabel
Nominale warmtebelasting: ca. 2,800 g/h.

Bewaring en vervoer van het opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000
Wanneer u klaar bent en vóórdat u het opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000 opslaat of vervoert moet u het van de propaangasfles verwijderen door de drukregelaar eraf te draaien.
Let erop dat het opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000 met gesloten regelventiel (nr. 6) volledig afgekoeld is voordat u het veilig en droog bewaart. Hetzelfde geldt voor het transport van het apparaat, waarbij u er voor moet zorgen dat het opwarm- en afbrandapparaat niet ongecontroleerd heen en weer kan rollen.

Reiniging van het apparaat
Het apparaat kan bij afgekoelde brander met een droog doekje worden gereinigd. Gebruik geen schoonmaakmiddelen omdat anders de openingen van de brander en de gassproeier verstopt kunnen raken.

Onderhoud
Gebruik uitsluitend de voorgeschreven reserveonderdelen. Schakel een apparaat met een beschadigd onderdeel nooit in. Laat reparaties, ook het vervangen van de sproeier, altijd uitvoeren door een daartoe bevoegde dealer van vloeibaar gas, die ook beschikt over de originele reserveonderdelen, of door de CFH-servicedienst.

Verander niets aan het apparaat. Montage en instellingen die door de producent zijn uitgevoerd, mogen niet veranderd worden. Het kan gevaarlijk zijn zelf de constructie van het apparaat te veranderen. Ook mogen geen onderdelen verwijderd worden of onderdelen worden gebruikt die niet door de producent voor dit apparaat zijn goedgekeurd.

Milieu-instructies
De gasvulling bestaat uit milieuvriendelijk vloeibaar gas en vormt geen gevaar voor het milieu of de ozonlaag. Het gasblikje en de inhoud ervan hebben geen houdbaarheidsdatum.

⚠ Veiligheidsinstructies en waarschuwingen
- Het apparaat mag niet onder maaiveldhoogte gebruikt worden
- Houd het opwarm- en afbrandapparaat en de propaangasfles buiten bereik van kinderen. Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden
- Het apparaat mag slechts in de open lucht gebruikt worden
- Neem de veiligheidsteksten op de propaangasfles in acht
- Let er steeds op dat de klep van de propaangasfles en het regelventiel (nr. 6) na afloop van het gebruik ervan volledig gesloten worden
- Verwijder vervolgens het afbrandapparaat van de propaangasfles (nr. 11) door de drukregelaar (nr. 10) eraf te draaien
- Bewerk de propaangasfles nooit
- Bescherm de propaangasfles tegen hitte van boven de 50° C (bijv. zonnestraling)
- Vervang de propaangasfles uitsluitend in de open lucht en verwijderd van alle mogelijke ontstekingsbronnen, zoals open vuur, elektrische kookapparaten en verwijderd van andere personen. Roken is bij het vervangen van de gasfles uitdrukkelijk verboden
- Mocht er uit het apparaat gas ontsnappen (gaslucht), breng dan het apparaat onmiddellijk naar buiten. Zoek een plek op met een goede luchtcirculatie en zonder mogelijke ontstekingsbronnen in de buurt. Zoek dan naar het lek en verhelp het mankement. Controleer de gasdichtheid van uw apparaat uitsluitend in de open lucht. Zoek nooit een lek met een vlam, maar maak gebruik van zeepsop. Controleer het apparaat nooit in de buurt van brandbaar materiaal en alleen verwijderd van andere personen
- De inhoud van de gasfles is propaangas. Dat is brandbaar en moet buiten het bereik van kinderen en onbevoegde personen worden gehouden
- De propaangasfles mag nooit in een vliegtuig vervoerd worden
- Vermijd het gebruik van het apparaat in de buurt van brandbaar materiaal (papier, hout of brandbare stoffen). Het apparaat bereikt bij normaal gebruik zeer hoge temperaturen
- **VOORZICHTIG:** Aan te raken onderdelen kunnen erg heet zijn (gevaar van letsels). Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Raak de brander niet aan zolang hij heet is.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt bewaar het dan afgeschermd van stof en vocht.
- Leg de aangestoken brander niet neer (brandgevaar). Laat een brandend apparaat nooit zonder toezicht. Voorzichtig! Leg ook na beëindiging van het gebruik de hete brander nooit op brandbaar materiaal; brandgevaar.
- Gebruik het apparaat nooit in een schuur, een houten prieeltje of in de buurt van een houten schutting.
- Bij hevige wind, regen of vocht wordt gebruik van het apparaat afgeraden. Wordt de vlam door een windvlaag uitgeblazen, dan moet u de gasflesklep en het regelventiel (afb. 6) onmiddellijk sluiten zodat er geen gas kan uitstromen.
- Bewaar het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (verwarmingen, elektrische apparaten, ovens, sterke zonnestraling, enz.)
- Reparaties (ook het vervangen van de sproeier) mogen slechts worden uitgevoerd door erkende dealers van vloeibaar gas, die ook beschikken over de originele onderdelen, of door de CFH klantenservice. Geef het apparaat aan uw verkooppunt terug of aan de CFH-klantenservice als het gerepareerd moet worden.

Wij hopen dat het opwarm- en afbrandapparaat PZ 6000 jarenlang een nuttige hulp voor u is.

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

PL Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi urządzenia do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego PZ 6000
CFH nr art. 52078

Ważne: Przed podłączeniem do pojemnika z gazem i w celu zapoznania się z urządzeniem uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do ewentualnego wglądu.

Urządzenie do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego PZ 6000

Możliwości zastosowania
Urządzenia do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego PZ 6000 można używać do wielorakich zastosowań. To urządzenie o dużej mocy służy do podgrzewania, oczyszczania płomieniowego, zgrzewania folii, smołowania, izolowania dachów, suszenia betonu, jak również do biologicznego niszczenia chwastów i usuwania mchu.

Nie wolno zmieniać montażu ani ustawień dokonanych przez producenta. Samowolne zmiany w budowie urządzenia, usuwanie i stosowanie innych części, niedopuszczonych dla urządzenia przez producenta, grozi niebezpieczeństwem.

Kategoria bezpośrednie ciśnienie propanu.

Urządzenie to można stosować wyłącznie z butlą z propanem dostępną w handlu. Butle te oferowane są w marketach budowlanych i w sklepach specjalistycznych. **Stosowanie innych pojemników gazu grozi niebezpieczeństwem.**

Urządzenie stosować wyłącznie na otwartym powietrzu.

Uwaga! Urządzenie to można stosować tylko z regulatorem ciśnienia 2,5 bara (Odpowiedni regulator ciśnienia, patrz tabela).

Użytkownicy zawodowi (dacharze, ogrodnicy, firmy budowlane itd.) muszą używać przy pracy z tym urządzeniem zabezpieczenia przed pęknięciem węża (nr 9), które dla normalnego użytkownika również stanowi dużą pomoc.
Ze względów bezpieczeństwa przy pracy z taką długością węża zalecamy zamontowanie zabezpieczenia przed pęknięciem węża (nr 9) (akcesoria specjalne - zamówienie musi nastąpić oddzielnie). Jeżeli ten 5-metrowy wąż ulegnie uszkodzeniu (uszkodzeniu ostrym narzędziem itp.), to zabezpieczenie to natychmiast wstrzymuje dopływ gazu przy regulatorze ciśnienia. Tym sposobem gaz już nie dopływa i chroni użytkownika urządzenia do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego przed powstaniem większych szkód. Zabezpieczenie przed pęknięciem węża (CFH nr art. 52118) nie należy do zakresu dostawy.

Części składowe urządzenia do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego PZ 6000
Urządzenie składa się z 1 instrukcji obsługi i następujących części:

Opis urządzenia:
1. Palnik
2. Rura węża
3. Stojak do odkładania urządzenia
4. Uchwyt
5. Dźwignia do oszczędzania energii
6. Zawór regulacji wielkości płomienia
7. Wąż gazowy do propanu - 5m
8. Piezozapłon

*Akcesoria specjalne (należy zamówić oddzielnie)
9. Zabezpieczenie przed pęknięciem (CFH nr art. 52118)
10. Regulator ciśnienia 2,5 bara (Odpowiedni regulator ciśnienia, patrz tabela)
11. Butla z propanem

Prosimy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.

Montaż
Specjalny palnik o długości 60 mm (nr 1) mocno przykręcić do przedłużacza rurowego (nr 2). To samo wykonać z połączeniami między przedłużaczem rurowym (nr 2) a uchwytem (nr 4). Teraz zamontować wąż propanu (nr 7) do uchwytu (nr 4) (Uwaga: gwint lewoskrętny). Tak jak to zostało pokazane na rysunku, do węża propanu (nr 7) montowany jest regulator ciśnienia (nr 10). Przed zamontowaniem regulatora ciśnienia (nr 10) do butli z propanem o wadze 5 kg, 11 kg lub 33 kg należy mocno zakręcić zawór przy butli z propanem (nr 11). Podłączenie zmontowanego urządzenia do butli z propanem (nr 11) należy wykonywać wyłącznie na świeżym powietrzu.

Sprawdzian szczelności
Zanim zacznie dopływać płynny gaz, sprawdzić, czy zamknięty jest zawór regulacji (nr 6) przy uchwycie (nr 4). Teraz otworzyć zawór przy butli z propanem (nr 11). Po montażu urządzenia, a potem przed każdym ponownym użyciem, koniecznie sprawdzić, czy wszystkie części połączone zostały ze sobą gazoszczelnie. Sprawdzić, czy wszystkie złącza i inne połączenia zostały prawidłowo podłączone i czy nie wykazują uszkodzeń. Do przeprowadzenia sprawdzianu szczelności zalecamy zastosowanie oryginalnego środka w rozpylaczu do wykrywania miejsc nieszczelnych firmy CFH, nr art. 52110, do nabycia po przystępnej cenie w sklepach, lub pokrycie przy pomocy pędzla połączeń części, przez które przepływa gaz, ługiem mydlanym (np. pół szklanki wody + 10 kropel środka do mycia naczyń). Jeżeli na połączeniach pojawią się małe pęcherzyki mydlane, oznacza to, że miejsce jest nieszczelne. Sprawdzianu nie przeprowadzać w żadnym wypadku przy otwartym ogniu.

Uruchomienie
Zawór regulacji (nr 6) przy uchwycie jest zamknięty, regulator ciśnienia (nr 10) przymocowany jest prawidłowo do butli z propanem (nr 11). Następnie zawór regulacji gazu (nr 6) przy uchwycie (nr 4) i zawór przy butli z gazem nieznacznie otworzyć. Następnie kilka razy nacisnąć przycisk piezozapłonu (nr 8) i zapalić płomień przy palniku (nr 1), nie naciskając dźwigni do oszczędzania energii (nr 5). Teraz podgrzać urządzenie krótko (ok. 20 sekund) oszczędnościowym płomieniem. Następnie nacisnąć powoli dźwignię do oszczędzania energii (nr 5), celem osiągnięcia pełnej mocy urządzenia. W trakcie krótkich przerw podczas pracy, w wyniku zwalniania dźwigni (nr 5) płomień zmniejsza się automatycznie. Dlatego należy zamontować załączony stojak do odkładania urządzenia (nr 3) w sposób, jaki przedstawiono to na rysunku. Unikać zbytniej siły przy przykręcaniu węża. W trakcie dłuższych przerw w pracy dopływ gazu należy przerwać, zamykając zawór butli. Gaz pobierać zawsze ze stojących butli w celu uniknięcia poboru płynnego.

Zakończenie pracy
Zamknąć zawór przy butli z propanem. Samego urządzenia jednak jeszcze nie wyłączać do momentu, aż wypalą się resztki gazu z węża. Następnie zamknąć zawór regulacji gazu (nr 6) przy uchwycie.

Wymiana butli z propanem
Wymianę butli z gazem należy zawsze przeprowadzać na otwartym powietrzu, z dala od źródeł ognia, innych osób i łatwopalnych materiałów. Przed wymianą butli z gazem sprawdzić, czy w wężu nie znajdują się resztki gazu. W czasie wymiany butli z gazem upewnić się, czy zawór przy butli z propanem jest szczelnie zamknięty. W celu wymiany butli z propanem odkręcić tylko regulator ciśnienia (nr 10) od butli z propanem (nr 11). Wszystkie inne części urządzenia mogą być ze sobą w dalszym ciągu mocno połączone. Szczelność urządzenia należy sprawdzać zawsze po podłączeniu do butli z propanem (nr 11). Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego części znajdują się w odpowiednim stanie; sprawdzać szczególnie wąż gazu i jeżeli wykazuje on kruche, popękane lub uszkodzone miejsca, natychmiast go wymienić. Największa dopuszczalna długość węża wynosi 5 m

Dane techniczne:
Temperatura płomienia: 1.800 °C
Rodzaj gazu: Propan
Ciśnienie gazu: patrz tabela
Znamionowe obciążenie cieplne: ok. 2.800 g/h

Składowanie i transport urządzenia do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego PZ 6000
Po zakończeniu pracy, przed składowaniem i transportem urządzenie do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego PZ 6000 odłączyć od butli z propanem poprzez odkręcenie regulatora ciśnienia.
Zapewnić, aby urządzenie do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego PZ 6000 przed jego składowaniem w suchym i bezpiecznym miejscu całkowicie ostygło razem z zamkniętym zaworem regulacji gazu (nr 6). Takie same zasady obowiązują w czasie transportu urządzenia, w czasie którego należy je zabezpieczyć przed niekontrolowanym upadkiem.

Czyszczenie urządzenia
Po ostygnięciu palnika urządzenie można oczyścić suchą szmatką. Nie stosować żadnych środków czyszczących, ponieważ zatkać one mogą otwory palnika i dyszę gazu.

Konserwacja
Stosować tylko podane części zamienne. Nigdy nie uruchamiać urządzenia z uszkodzoną częścią. Naprawy i wymianę dyszy może przeprowadzać tylko autoryzowany sprzedawca płynnego gazu.

Nie dokonywać żadnych zmian w budowie urządzenia. Nie zmieniać montażu ani ustawień dokonanych przez producenta. Samowolne zmiany w budowie urządzenia, usuwanie i stosowanie innych części, nie dopuszczonych dla urządzenia przez producenta, grozi niebezpieczeństwem.

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska
Butla napełniona jest gazem płynnym, który nie stanowi żadnego niebezpieczeństwa dla warstwy ozonowej. Dla zawartości butli z propanem nie podaje się daty przydatności do użytku.

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze
- Urządzenia nie wolno używać pod powierzchnią ziemi.
- Urządzenie do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego i butlę z propanem chronić przed dostępem dzieci. Używanie urządzenia przez dzieci jest zabronione.
- Urządzenie można stosować wyłącznie na świeżym powietrzu.
- Należy stosować się do wskazówek bezpieczeństwa podanych na butli z propanem.
- Zawsze pamiętać o tym, aby po zakończeniu pracy urządzenia dobrze zamknąć zawór przy butli z propanem i zawór regulacji gazu (nr 6).
- Następnie odłączyć urządzenie od butli z propanem (nr 11), odkręcając regulator ciśnienia (nr 10).
- Nie wykonywać żadnych zmian przy butli z propanem.
- Chronić przed ogrzaniem do temperatury powyżej 50 °C (np. zbytnie nasłonecznienie).
- Wymiany butli z propanem dokonywać wyłącznie na świeżym powietrzu, z dala od źródeł ognia, otwartego ognia, płomieni, urządzeń elektrycznych i z dala od innych osób. W czasie wymiany butli palenie papierosów jest zabronione.
- Jeżeli z urządzenia ulatnia się gaz (czujemy zapach gazu), to urządzenie należy natychmiast przenieść w miejsce o dobrej cyrkulacji powietrza, pozbawione źródeł ognia i następnie odszukać i usunąć przeciek. Szczelność urządzenia sprawdzać wyłącznie na wolnym powietrzu. Przecieków nigdy nie szukać przy pomocy płomienia; w tym celu należy używać ługu mydlanego. Sprawdzianu szczelności nigdy nie przeprowadzać w pobliżu łatwopalnych materiałów lub innych osób.
- W butli znajduje się propan, gaz palny, który należy chronić przed dostępem dzieci i osób nieupoważnionych.
- Butli z propanem w żadnym wypadku nie wolno przewozić samolotem.
- Unikać stosowania urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (papier, drewno itp.). W czasie normalnej pracy urządzenie osiąga bardzo wysokie temperatury.
- **UWAGA!** Dostępne części mogą być bardzo gorące (niebezpieczeństwo oparzenia). Chronić urządzenie przed dostępem małych dzieci. Nie dotykać palnika, dopóki jest gorący. Nieużywane urządzenie przechowywać w miejscu wolnym od pyłu i wilgoci.
- Zapalonego palnika nigdy nie odkładać (niebezpieczeństwo pożaru). Włączonego urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru. Uwaga! Także po zakończeniu pracy nie odkładać gorącego palnika na materiały łatwopalne – niebezpieczeństwo pożaru.
- Nigdy nie stosować urządzenia w stodole, w szopie drewnianej lub w pobliżu drewnianego płotu.
- W czasie silnego wiatru, deszczu i wysokiej wilgotności zrezygnować ze stosowania urządzenia. Jeżeli podmuch wiatru zdmuchnie płomień, to wtedy należy natychmiast zamknąć zawór butli i zawór regulacji gazu (nr 6), przerywając w ten sposób dalsze ulatnianie się gazu.
- Nie przechowywać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (kaloryferów, urządzeń elektrycznych, pieców, nie wystawiać na działanie silnych promieni słonecznych itd.).
- Napraw dokonywać mogą wyłącznie fachowcy i personel serwisu firmy CFH. W wypadku konieczności naprawy oddać urządzenie do sklepu, w którym zostało ono zakupione lub odesłać do serwisu firmy CFH.

Urządzenie do podgrzewania i oczyszczania płomieniowego PZ 6000 powinno służyć nabywcy przez długie lata.

Zastrzegamy zmiany techniczne i optyczne.

HU Használati utasítás

Használati útmutató a PZ 6000 típusú felmelegítő- és perzselőkészülékhez
CFH cikkszám: 52078

Fontos: Szíveskedjen figyelmesen elolvasni ezt a használati útmutatót azért, hogy megismerkedjen a készülékkel, mielőtt csatlakoztatná a gáztartályra. Őrizze meg ezt az útmutatót, hogy szükség esetén újból elolvashassa.

PZ 6000 típusú felmelegítő- és perzselőkészülék

Alkalmazási lehetőségek
A PZ 6000 típusú felmelegítő- és perzselőkészülék sokoldalúan alkalmazható. Ez a nagy teljesítményű égő felmelegítésre, perzselésre, fóliák hegesztésére, kátrányos, tetőszigetelési munkákra, betonszárításra, valamint biológiai gyomirtásra és moha eltávolítására szolgál.

A gyártó által végzett összeszerelésen és beállításokon nem szabad változtatni. Veszélyes lehet a készülék összeszerelésének önkényes megváltoztatása, alkatrészek eltávolítása vagy más, a gyártó által nem engedélyezett alkatrészek használata.

Kategória: közvetlen propángáz-nyomás.

Ezt a készüléket kizárólag csak egy kereskedelemben kapható propángáz-palackkal szabad üzemeltetni. Ezek a propángáz-palackok probléma nélkül beszerezhetők a barkácsáruházakban vagy a szakboltokban. **Veszélyes lehet, ha más fajtájú gáztartályokat próbál csatlakoztatni.**

A készüléket kizárólag csak a szabadban szabad használni.

Figyelem! A készüléket csak egy 2,5 bar teljesítményű nyomásszabályozóval (megfelelő nyomásszabályozó, lásd a táblázatot) együtt szabad üzembe helyezni.

Iparosoknak (tetőfedőknek, kertészeknek, építőipari vállalkozóknak, stb.) ezen készülék használatakor egy tömlőtörés-biztosítót (9. sz.) kell alkalmazniuk, amely az átlagfelhasználók számára is nagy hasznot jelent.
Biztonsági okokból ennél a tömlőhosszúságnál egy tömlőtörés-biztosító (9. sz.) felszerelését ajánljuk (különleges tartozék – külön kell beszerezni). Amennyiben az 5 méteres tömlőn kár keletkezne (pl. a tömlő éles tárgy általi megrongálódása), úgy a tömlőtörés-biztosító azonnal elzárja a gázbetáplálást a nyomásszabályozón. Ezáltal nem ömölhet ki több gáz, ami a felmelegítő- és perzselőkészülék használóját megvédi egy nagyobb kár keletkezésétől. A tömlőtörés-biztosító (CFH cikkszám: 52118) nem tartozik a szállítási terjedelemhez.

A PZ 6000 típusú felmelegítő- és perzselőkészülék alkotórészei
A készülék 1 használati útmutatóból és a következő alkotórészekből áll:

Készülékleírás:
1. égő
2. cső
3. lehelyezőállvány
4. kézi fogantyú
5. energiatakarékos kar
6. szabályozókar a láng nagyobbá és kisebbé tételére
7. 5 m-es propángáz-tömlő
8. piezogyújtás

*Különleges tartozék (külön kell beszerezni)
9. tömlőtörés-biztosító (CFH cikkszám: 52118)
10. nyomásszabályozó, 2,5 bar (megfelelő nyomásszabályozó, lásd a táblázatot)
11. propángáz-palack

Szíveskedjen az áru hiánytalanságát ellenőrizni.

Összeszerelés
A 60 mm-es speciális égőt (1. sz.) szorosan rá kell csavarozni a hosszabbítócsőre (2. sz.). Ugyanez érvényes a hosszabbítócső (2. sz.) és a kézi fogantyú (4. sz.) összekapcsolására. A propángáz-tömlőt (7. sz.) ezután a kézi fogantyúhoz (4. sz.) kell rögzíteni (Vigyázat: balmenet). A rajzon megadottak szerint a nyomásszabályozót (10. sz.) most szorosan rá kell szerelni a propángáz-tömlőre (7. sz.). Mielőtt a nyomásszabályozót (10. sz.) rászereli az 5 kg-os, 11 kg-os vagy 33 kg-os propángáz-palackra, el kell zárni a propángáz-palackon (11. sz.) lévő szelepet. Az összeszerelt készüléket kizárólag csak a szabadban szabad rászerelni a propángáz-palackra (11. sz.).

Tömítettségi vizsgálat
A cseppfolyós gáz beömlése előtt szíveskedjen ellenőrizni, hogy a kézi fogantyúnál (4. sz.) zárva van-e a szabályozószelep (6. sz.). Most nyissa meg a propángáz-palackon (11. sz.) (10. sz.) lévő szelepet. A készülék összeszerelése után, majd később minden újbóli alkalmazása előtt feltétlenül ellenőrizze, hogy valamennyi alkatrész gáztömör módon van-e egymással összekapcsolva. Győződjön meg a csatlakozók és kötések helyes elhelyezéséről és sértetlenségéről. A tömítettség ellenőrzésére az eredeti CFH gázszivárgás-kereső sprayt használja, cikkszáma: 52110, amelyet kedvező áron beszerezhet a szakboltban, vagy a gázvezető alkatrészeket a kötési helyeken szappanlúggal (például fél pohár víz + 10 csepp mosogatószer) ecsetelje le. Ha ekkor kis buborékok keletkeznek, akkor tömítetlen a hely. Ezt az ellenőrzést semmi esetre sem szabad nyílt lánggal elvégezni!

Üzembe helyezés
A kézi fogantyún lévő szabályozószelep (6. sz.) zárt állapotában a nyomásszabályozót (10. sz.) szabályszerűen szerelje a propángáz-palackra (11. sz.) . Ezután kissé nyissa meg a kézi fogantyún (4. sz.) lévő gázszabályozó-szelepet (6. sz.) és a gázpalackon lévő szelepet. Ezután többször nyomja meg a piezogyújtás (8. sz.) gombját és ezáltal gyújtsa meg a lángot az égőn (1. sz.) anélkül, hogy az energiatakarékos kart (5. sz.) működtetné. Hagyja ekkor a készüléket a takaréklánggal rövid ideig (kb. 20 másodpercig) felmelegedni. Ezután lassan működtetheti az energiatakarékos kart (5. sz.), hogy a készülék elérje teljes teljesítményét. A munka rövid megszakításakor engedje el az energiatakarékos kart (5. sz.) , miáltal a láng automatikusan kis helyzetbe kerül. Ezért szükséges, hogy a mellékelt lehelyezőállványt (3. sz.) a rajzon ábrázoltak szerint összeszerelje. A tömlő csavaró igénybevételeit kerülni kell. A munka hosszabb idejű megszakításakor (szünetek esetén) a palackszeleppel el kell zárni a gázhozzáfolyást. Gázelvételre – cseppfolyós gázelvétel megakadályozása érdekében - mindig csak álló palack esetén kerülhet sor.

Üzemen kívül helyezés
Zárja el a propángáz-palackon lévő gázpalackszelepet. A készüléket viszont még hagyja addig működni, amíg el nem használódik a tömlőben lévő maradék gázmennyiség. Ezután zárja el a kézi fogantyún lévő gázszabályozó-szelepet (6. sz.) .

A propángáz-palack cseréje
A gázpalack cseréjét csakis a szabadban szabad elvégezni, nem gyújtóforrások közelében, nem személyek közelében és nem is éghető anyagok közelében. A gázpalack-csere előtt szíveskedjen meggyőződni arról, hogy elfogyott-e a tömlőben lévő maradék gázmennyiség. A gázpalack cseréjekor győződjön meg arról, hogy a propángáz-palack szelepe szorosan zárva legyen. A propángáz-palack cseréjéhez ekkor csavarja le a nyomásszabályozót (10. sz.) a propángáz-palackról (11. sz.) . A készülék összes többi alkatrésze egymással összeszerelt állapotban maradhat. A készülék tömítettségét a propángáz-palackra (11. sz.) történő minden egyes csatlakoztatás után újból ellenőrizni kell. A készülék üzembiztosságát minden egyes üzembe helyezés előtt felül kell vizsgálni éppúgy mint a propángáz-tömlőt, amelyet merev, repedezett vagy sérült helyek esetén azonnal ki kell cserélni. A legnagyobb megengedett tömlőhosszúság 5 m-t tesz ki.

Műszaki adatok
Lánghőmérséklet: 1.800 °C
Gázfajta: propán
Gáznyomás: lásd a táblázatot
Névleges hőterhelés: kb. 2.800 g/h

A PZ 6000 típusú felmelegítő- és perzselőkészülék tárolása és szállítása
A munka befejezése után, a PZ 6000 típusú felmelegítő- és perzselőkészülék tárolása és szállítása előtt ezt a nyomásszabályozó lecsavarozása révén le kell választani a propángáz-palackról.
Ügyeljen arra, hogy a PZ 6000 típusú felmelegítő- és perzselőkészülék a zárt gázszabályozó-szeleppel (6. sz.) együtt teljesen lehűlt állapotban legyen, mielőtt azt biztonságos és száraz helyen tárolja. Ugyanez érvényes a készülék szállítására is, miközben gondoskodnia kell arról, hogy a felmelegítő- és perzselőkészülék ne tudjon ellenőrizetlenül ide-oda mozogni.

A készülék tisztítása
A készüléket az égő kihűlt állapotában, száraz ruhával lehet tisztítani. Ne használjon tisztítószert, mivel különben eltömődhetnek az égőlyukak és a gázfúvóka.

Karbantartás
Csak az előírt pótalkatrészeket szabad használni. Sose helyezzen üzembe olyan készüléket, amelynek valamelyik alkatrésze meghibásodott. Javításokat és fúvókacserét is csak erre a munkára felhatalmazott, cseppfolyós gázra szakosodott kereskedővel szabad elvégeztetni.

A készüléken nem szabad változtatásokat eszközölni. A gyártó által elvégzett összeszerelést és beállításokat nem szabad megváltoztatni. Veszélyes lehet a készülék összeszerelésének önkényes megváltoztatása, alkatrészeinek eltávolítása vagy más, a gyártó által nem engedélyezett alkatrészek használata.

Környezetvédelmi utalások
A gáztöltet cseppfolyós gázból áll és nem veszélyezteti az ózonréteget. A propángáz-palack tartalmára nem vonatkozik eltartási idő.

⚠ Biztonsági és figyelmeztető utalások
- A készüléket nem szabad terepszint alatt használni.
- A felmelegítő- és perzselőkészüléket és a propángáz-palackot gyermekek számára el nem érhető helyen kell tárolni. Gyermekek nem használhatják a készüléket.
- A készüléket kizárólag csak a szabadban szabad használni.
- Szíveskedjen figyelembe venni a propángáz-palackon elhelyezett biztonsági szövegeket.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a munka befejezése után a propángáz-palack szelepe és a gázszabályozó szelep (6. sz.) teljesen el legyen zárva.
- Ezután a perzselőkészüléket a nyomásszabályozó (10. sz.) lecsavarozása révén válassza le a propángáz-palackról (11. sz.) .
- Ne végezzen manipulációkat a propángáz-palackon.
- Óvni kell az 50 °C fölé való felmelegedéstől (pl. napsugártól).
- A propángáz-palack cseréjét a szabadban és távol minden olyan lehetséges gyújtóforrástól, mint nyílt láng, gyújtóláng, elektromos főzőkészülékek és más személyektől távol szabad csak elvégezni. Tartálycsere közben tilos a dohányzás.
- Amennyiben készülékéből gázelillanást (gázszagot) észlel, úgy azt azonnal vigye el egy jól szellőző és gyújtóforrás nélküli helyre, ahol megkereshető és kiküszöbölhető a gázszivárgás. Csakis a szabadban ellenőrizze készüléke tömítettségét. Szivárgó helyet sose keressen lánggal, hanem erre a célra szappanlúgot használjon. Az ellenőrzést sose végezze el gyúlékony anyagok közelében és csakis más személyektől távol.
- A propángáz-palack propángázt tartalmaz és éghető. Óvni kell attól, hogy gyermekek és illetéktelen személyek hozzáférhessenek.
- A propángáz-palackot sosem szabad repülőgépen szállítani.
- Kerülje a készülék alkalmazását gyúlékony anyagok (papír, fa vagy más éghető anyagok) közelében. A készülék normális üzemben nagyon magas hőmérsékletet ér el.
- **VIGYÁZAT!** A hozzáférhető alkatrészek nagyon felforrósodhatnak (sérülésveszély). Kisgyermekeket távol kell tartani a készüléktől. Ne nyúljon az égőhöz, amíg az le nem hűlt. Ha nem használja a készüléket, azt portól és nedvességtől védve tárolja.
- A meggyújtott égőt nem szabad lehelyezni (tűzveszély). Az üzembe helyezett készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Vigyázat! A használat után is még forró égőt nem szabad gyúlékony anyagra lehelyezni – tűzveszély!
- Sose használja a készüléket pajtában, fabódéban vagy léckerítés közelében!
- Erős szél, eső vagy nagyon nedves környezet esetében teljesen le kell mondani a készülék használatáról. Ha egy széllöket eloltja a lángot, úgy azonnal zárja el a gázpalack szelepét és a gázszabályozó szelepet (6. sz.), hogy ne áramolhasson ki tovább gáz.
- A készüléket nem szabad hőforrások (fűtés, elektromos készülékek, kályhák vagy erős napsugárzás, stb.) közelében tárolni.
- Javításokat csak erre felhatalmazott, cseppfolyós gázra szakosodott kereskedő vagy a CFH vevőszolgálat végezhet el. Javítási munkák esetében vigye vissza készülékét az azt eladó kereskedőhöz, vagy küldje be a CFH vevőszolgálathoz.

Kívánjuk, hogy a PZ 6000 típusú felmelegítő- és perzselőkészülék éveken keresztül hasznos segítője legyen.

A műszaki és az optikai változtatások jogát fenntartjuk.

CZ Návod k použití

Návod k použití - Zahřívací a opalovací přístroj PZ 6000
CFH, výr. č. 52078

Důležité: Dříve než připojíte plynovou nádobu, pečlivě si přečtěte návod, abyste se seznámili s přístrojem. Brožurku uschovejte a mějte ji připravenou k případnému nahlédnutí.

Zahřívací a opalovací přístroj PZ 6000

Možnosti použití
Tento zahřívací a opalovací přístroj PZ 6000 s vysoce výkonným hořákem se dá mnohostranně použít k zahřívání, opalování, svařování fólií, při dehtování, při izolacích střech, při vysušování betonu, jakožto i k biologickému ničení plevele a odstraňování mechu.

Sestavení a seřízení, které je provedeno výrobcem, se nesmí měnit. Může být nebezpečné na přístroji svévolně provádět konstrukční změny, odstraňovat součástky, nebo používat takové součástky, které nejsou pro přístroj povoleny výrobcem.

Kategorie: propan, přímý tlak

Používejte výhradně jen propanové lahve, které jsou běžně k dostání v baumarktech nebo ve specializovaných prodejnách. **Pokud byste chtěli zkusit připojit jiné plynové nádoby, vystavili byste se tím velkému nebezpečí.**

Přístroj používejte výhradně pouze venku.

Pozor: Přístroj může být uveden do chodu pouze s regulátorem tlaku na 2,5 bar (vhodný regulátor tlaku viz tabulka).

Odborní uživatelé (pokrývači, zahradníci, stavební firmy, atd.) musí používat při práci s tímto přístrojem pojistku při případném prasknutí hadice (obr. 9). Tato pojistka je však velmi užitečná i pro běžného spotřebitele.
Z bezpečnostních důvodů doporučujeme při dané délce hadice namontovat pojistku proti prasknutí hadice (obr. 9 - zvláštní příslušenství, zakupte prosím zvlášť). Pokud by u této 5m hadice došlo k případnému poškození (např. ostrým předmětem, apod.) pojistka okamžitě uzavře přívod plynu do tlakového regulátoru. Takto nemůže unikat žádný další plyn a uživatel tohoto zahřívacího a opalovacího přístroje je chráněn před poškozením. Pojistka proti prasknutí hadice (CFH, výr.č. 52118) není součástí balení.

Součásti zahřívacího a opalovacího přístroje PZ 6000
Přístroj se skládá z 1 návodu na použití a následujících dílů:

Popis jednotlivých dílů:
1. Hořák
2. Prodlužovací trubice
3. Stojan
4. Držadlo
5. Páčkový spořič
6. Regulační ventil pro velký či malý plamen
7. Hadice, kterou je veden propan, 5m
8. Piezozoapalování

*Zvláštní příslušenství (zakupte zvlášť):
9. Pojistka proti prasknutí hadice (CFH, výr.č. 52118)
10. Tlakový regulátor na 2,5 bar (vhodný regulátor tlaku viz tabulka)
11. Propanová lahev

Zkontrolujte laskavě, zda-li nechybí žádný díl.

Sestavení:
Speciální 60 mm hořák (obr.1) pevně přišroubujte na prodlužovací trubici (obr.2). Totéž platí i při připojení prodlužovací trubice (obr.2) na držadlo (obr.4). Nyní připojte hadici, kterou je veden propan (obr.7) na držadlo (obr.4) – pozor: jedná se o levotočivý závit. Jako další, pevně namontujte tlakový regulátor (obr.10) na hadici, kterou je veden propan (obr.7), jak je znázorněno na obrázku. Než namontujete tlakový regulátor (obr.10) na lahev s propanovým plynem o hmotnosti 5 kg, 11 kg nebo 33 kg, musíte na lahvi s propanovým plynem pevně utáhnout ventil (č.11). Montáž přístroje - jenž je již jinak kompletně sestaven - na propanovou lahev (obr.11) lze provádět výhradně pouze venku.

Zkouška těsnosti
Než začne proudit tekutý plyn, přesvědčte se, je-li na držadle (obr.4) uzavřen regulační ventil (obr.6). Pak otevřete ventil na lahvi s propanovým plynem (obr.11). Je nezbytné, abyste po sestavení přístroje a později před každým dalším použitím zkontrolovali, jsou-li všechny součástky spojeny tak, aby neunikal žádný plyn. Přesvědčte se, aby byly všechny přípoje a spojení správně přišroubovány a nebyly poškozené. Na zkoušku těsnosti použijte originální sprej na hledání netěsnících míst od firmy CFH, výr.č. 52110, jenž je za výhodnou cenu k dostání v obchodě, nebo spoje, kudy prochází plyn, potřete mýdlovou vodou (např. půl skleničky vody a 10 kapek prostředku na mytí nádobí). Budou-li se tvořit malé bublinky, místo netěsní. V žádném případě však nesmíte provádět tuto kontrolu otevřeným plamenem.

Uvedení do chodu
Uzavřete regulační ventil (obr.6) na držadle a správně namontujte tlakový regulátor (obr.10) na lahev s propanem (obr.11). Pootevřete nyní plynový regulační ventil (obr.6), jenž je na držadle (obr.4), a ventil na lahvi s propanem. Potom stiskněte několikrát tlačítko piezozapalování (obr.8) a zapalte na hořáku (obr.1) plamen, aniž byste však stiskli páčkový spořič (obr.5). Nechte přístroj krátce zahřát (asi 20 vteřin) s malým plamenem. Potom pomalu stiskněte páčkový spořič (obr.5), aby se dosáhlo plného výkonu přístroje. Při krátkém přerušení práce páčkový spořič (obr.5) uvolněte, tím se automaticky zeslabí plamen. Proto je nutné, abyste smontovali přiložený stojan na odkládání přístroje (obr.3). Zabraňte přetáčení hadice. Při delším přerušení práce (přestávky) uzavřete přívod plynu uzavřením ventilu na lahvi s propanem. Lahev s propanem musí vždy stát, aby se zabránilo vniknutí kapalného plynu do hořáku.

Vypnutí
Uzavřete ventil na lahvi s propanovým plynem, přístroj však ponechte tak dlouho v chodu, dokud se nespotřebuje zbývající monžství plynu z hadice. Poté zavřete regulační ventil plynu (obr.6) na držáku.

Výměna lahve s propanem
Výměna propanové lahve se může provádět pouze venku, v bezpečné vzdálenosti od zápalných zdrojů, hořlavých látek a v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob. Před výměnou lahve se ujistěte, že vyhořel zbytek plynu, který byl v hadici. Při výměně lahve se přesvědčte, aby byl ventil na lahvi s propanem pevně uzavřen. Odšroubujte nyní tlakový regulátor (obr.10) od lahve s propanem (obr.11). Všechny ostatní díly mohou zůstat sešroubované. Při každém novém připojení propanové lahve (obr.11) se ujistěte, aby žádnými spoji neunikal plyn. Před každým uvedením do chodu překontrolujte funkční bezpečnost přístroje, respektive hadici, kudy proudí plyn. Pokud je zpuchřelá, natržená nebo vykazuje-li jakékoli poškození, okamžitě ji vyměňte. Nejdelší povolená délka hadice je 5m.

Technické údaje:

Teplota plamene:	1.800 °C
Druh plynu:	propan
Tlak plynu:	viz tabulka
Spotřeba:	2.800 g/h

Podmínky při skladování a přepravě zahřívacího a opalovacího přístroje PZ 6000
Po ukončení práce, před skladováním či přepravou zahřívacího a opalovacího přístroje PZ 6000 vždy odšroubujte tlakový regulátor od lahve s propanem. Dbejte na to, aby byl zahřívací a opalovací přístroj PZ 6000 ve vychladlém stavu a aby byl uzavřen regulační ventil na přívod plynu (obr.6), než bude bezpečně skladován na suchém místě. Totéž platí i o přepravě přístroje. Zde je nutno zabezpečit, aby zahřívací a opalovací přístroj stál pevně a nepřevrátil se nebo nespadl.

Čistění přístroje
Přístroj je možné čistit suchým hadříkem, jen když je hořák ve vychladlém stavu. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, jelikož by se mohly ucpat otvory v hořáku a plynové trysky.

Ošetřování přístroje
Nikdy neuvádějte do chodu přístroj s poškozeným dílem. Opravy (též výměna trysky) mohou být provedeny jen kvalifikovaným odborníkem, který má také k dispozici náhradní díly, nebo mohou být provedeny zákaznickým servisem firmy CFH.

Na přístroji neprovádějte žádné změny. Sestavení a seřízení, které je provedeno výrobcem, se nesmí měnit. Může být nebezpečné na přístroji svévolně provádět konstrukční změny, odstraňovat součástky, nebo používat takové součástky, které nejsou pro přístroj povoleny výrobcem.

Životní prostředí
Plynová náplň obsahuje kapalný plyn, který není nebezpečný pro ozonovou vrstvu. Obsah lahve s propanem nemá omezenou dobu trvanlivosti.

⚠ Bezpečnostní předpisy a varování:
- Přístroj se nesmí používat pod úrovní povrchu země.
- Zahřívací a opalovací přístroj i propanovou lahev uchovávejte vždy z dosahu dětí a chraňte jej před nimi. Přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj používejte výhradně pouze venku.
- Dbejte na bezpečnostní pokyny uvedené na lahvi s propanem.
- Vždy se ujistěte, aby byl po ukončení práce zcela uzavřen ventil na lahvi s propanem i regulační ventil (obr. 6).
- Potom odpojte zahřívací a opalovací přístroj tím, že odšroubujete regulátor tlaku (obr.10) od lahve s propanem (obr.11).
- Na lahvi s propanem neprovádějte žádné manipulace.
- Chraňte před zahřátím nad 50°C (např. sluneční záření).
- Výměnu lahve s propanem provádějte výhradně venku, v dostatečné vzdálenosti od všech možných zápalných zdrojů jako je otevřený plamen, hořáky, elektrické vařiče a v bezpečné vzdálenosti od ostatních osob. Při výměně nádoby je zakázáno kouřit.
- Pokud by z přístroje unikal plyn (byl by cítit zápach plynu), odneste jej okamžitě na místo s dobrou cirkulací vzduchu, kde nesjou žádné zápalné zdroje, abyste mohli najít a spravit netěsné místo. Netěsnící místa je možné hledat pouze venku a to tak, že místo potřete mýdlovou vodou. Nikdy nehledejte netěsný spoj plamenem. Zkoušku, zdali jsou všechna místa řádně těsná, neprovádějte nikdy v blízkosti hořlavých látek a vždy v bezpečné vzdálenosti od ostatních osob.
- Nádoba obsahuje propan, jenž je hořlavý. Chraňte před dětmi a nepovolanými osobami.
- Lahev s propanem se nesmí nikdy přepravovat letadlem.
- S přístrojem se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých látek (papír, dřevo nebo jiné hořlavé látky). Přístroj dosahuje při normálním provozu velmi vysokých teplot.
- **POZOR:** Dostupné součásti na přístroji mohou být velmi horké (nebezpečí úrazu). Přístroj musí být vždy mimo dosah dětí. V žádném případě se nedotýkejte hořáku, pokud je ještě horký. Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej tak, aby se na něj neprášilo nebo aby nestál ve vlhku.
- Nikdy neodkládejte zapálený hořák (nebezpečí požáru). Je-li přístroj v chodu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru. Pozor! Ani po ukončení práce neodkládejte hořák na hořlavé látky – nebezpečí požáru.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve stodole, pod dřevěným loubím či v blízkosti dřevěného plotu.
- Nikdy nepoužíveje přístroj při silném větru, dešti nebo ve vlhku. Pokud se poryvem větru uhasí plamen, okamžitě uzavřete ventil na nádobě s propanem i ventil na regulaci přívodu plynu (obr.6), aby nemohl dál ucházet plyn.
- Neskladujte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů (topení, elektrické přístroje, kamna či silné sluneční záření, atd.)
- Opravy (též výměna trysky) mohou být provedeny jen kvalifikovaným odborníkem, který má také k dispozici náhradní díly, nebo mohou být provedeny zákaznickým servisem firmy CFH. V případě poruchy vraťte přístroj do prodejny nebo jej pošlete do zákaznického servisu CFH.

Doufáme, že zahřívací a opalovací přístroj PZ 6000 bude po mnoho let Vaším užitečným pomocníkem.

Technické a optické změny vyhrazeny.

HR Uputa za uporabu

Uputa za uporabu aparata za zagrijavanje i obgoravanje PZ 6000
CFH artikl broj 52078

Važno: Pozorno pročitajte ovu Uputu za uporabu, kako biste se vrlo dobro upoznali s aparatom, prije nego što ćete ga priključiti na spremnik s plinom. Uputu pohranite, tako da je ponovno možete pročitati.

Aparat za zagrijavanje i obgoravanje PZ 6000

Mogućnosti za korištenje
Aparat za zagrijavanje i obgoravanje PZ 6000 vrlo se mnogostrano može koristiti. Ovaj visokoučinkoviti plamenik služi za zagrijavanje, obgoravanje, za varenje folija, za provođenje radova s katranom, prilikom izoliranja krovova, za sušenje betona kao i za biološko uništavanje korova i odstranjivanje mahovine.

Montažu i podešavanje, onako kako ih je uradio proizvođač, ne smiju se mijenjati. Samovoljno provođenje montažnih izmjena na aparatu, odstranjivanje dijelova ili korištenje kakovih drugih dijelova, koje proizvođač nije dopustio za ovaj aparat, može dovesti do opasnosti.

Kategorija izravan tlak propana.

Ovaj aparat smije se upotrebljavati isključivo s propanskom plinskom bocom uobičajenom u prodaji. Ovakove propanske plinske boce bez problema možete nabaviti u prodavaonicama građevnom robom ili u stručnim prodavaonicama. **Može doći do opasne situacije ukoliko se pokuša priključiti kakav drugačiji spremnik s plinom.**

Aparat koristiti isključivo pod slobodnim nebom.

Pozor: Ovaj aparat smije se pustiti u pogon samo s regulatorom pritiska s 2,5 bara (Za prikladni regulator pritiska vidi tabelu).

Obrtnici (krovopokrivači, baštovani, građevna poduzeća itd.) moraju prilikom korištenja ovog aparata upotrijebiti osiguranje protiv loma gipke cijevi (broj 9), koje je od velike koristi također i za normalnog korisnika.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo Vam, da kod ove duljine gipke cijevi montirate osiguranje protiv loma gipke cijevi (broj 9) (specijalan pribor – zasebno se kupuje). Ukoliko kod gipke cijevi s duljinom od 5 m dođe do oštećenja (primjerice oštećenje gipke cijevi uslijed oštrog predmeta itd.), s pomoću ovog osiguranja protiv loma gipke cijevi odmah se zatvara dovod plina na regulatoru pritiska. Na taj način plin više ne može strujati van, te se korisnik aparata za zagrijavanje i obgoravanje štiti od još veće štete. Osiguranje protiv loma gipke cijevi (CFH artikl broj 52118) ne nalazi se u obujmu isporuke.

Sustavni dijelovi aparata za zagrijavanje i obgoravanje PZ 6000
Aparat se sastoji od 1 Upute za rukovanje te od slijedećih komponenata:

Opis aparata:
1. Plamenik
2. Cijev
3. Postolje za odlaganje
4. Drška
5. Poluga za uštedu energije
6. Regulacioni ventil za povećavanje i smanjivanje plamena
7. Gipka cijev za propanski plin 5 m
8. Piezo paljenje

*Specijalan pribor (zasebno se kupuje)
9. Osiguranje protiv loma gipke cijevi (CFH artikl broj 52118)
10. Regulator pritiska s 2,5 bara (Za prikladni regulator pritiska vidi tabelu).
11. Propanska plinska boca

Molimo prekontrolirajte da li je roba kompletna.

Montaža
Specijalni plamenik od 60 mm (broj 1) čvrsto se privijča na produžnu cijev (broj 2). To isto uraditi i sa spojevima produžne cijevi (broj 2) na dršci (broj 4). Sada pričvrstiti gipku cijev za propanski plin (broj 7) na dršci (broj 4) (pozor: lijevi navoj). Onako kako je na crtežu prikazano, sada se regulator pritiska (broj 10) čvrsto montira na gipkoj cijevi za propanski plin (broj 7). Prije nego što se regulator pritiska (broj 10) montira na propansku plinsku bocu od 5 kg, 11 kg ili 33 kg, ventil na propanskoj plinskoj boci (broj 11) mora biti zatvoren. Montaža montiranog aparata na propansku plinsku bocu (broj 11) smije se provesti isključivo pod slobodnim nebom.

Ispitivanje nepropusnosti
Prije nego što može doći do ulaska plina u ukapljenom stanju, prekontrolirajte, da li je na dršci (broj 4) zatvoren regulacioni ventil (broj 6). Sada otvoriti ventil na propanskoj plinskoj boci (broj 11). Nakon montaže aparata, a potom i prije svatke nove uporabe aparata, neizostavno prekontrolirajte, da li su svi dijelovi međusobno povezani nepropusno za plin. Uvjerite se, da su priključci i spojevi ispravno montirani te da su neoštećeni. U cilju ispitivanja nepropusnosti uporabite naš originalni CFH sprej za traženje mjesta propuštanja, artikl broj 52110, koji se po povoljnoj cijeni može kupiti kod Vašeg trgovca, ili na dijelove i njihove spojeve kroz koje struji plin s pomoću kičice nanesite sapunicu (primjerice pola čaše vode + 10 kapi deterdženta). Ukoliko dođe do stvaranja mjehurića, to znači da mjesto propušta plin. Ovo ispitivanje nepropusnosti ni u kom slučaju ne provesti s pomoću otvorenog plamena.

Puštanje u pogon
Regulacioni ventil (broj 6) na dršci je zatvoren, regulator pritiska (broj 10) uredno se montira na propansku plinsku bocu (broj 11). Sada regulacioni ventil za plin (broj 6) na dršci (broj 4) a također i ventil na plinskoj boci samo malo otvoriti. Potom dugme na piezo paljenju (broj 8) više puta pritisnuti, te na taj način upaliti plin na izlaznom otvoru plamenika (broj 1), ali pritom ne akivirati polugu za uštedu energije (broj 5). Sada pustiti da se aparat s rezervnim plamenom za kratko vrijeme (oko 20 sekundi) zagreje. Poslije toga možete polagano aktivirati polugu za uštedu energije (broj 5), kako biste postigli puni učinak aparata. Prilikom kratkih prekida rada opustiti polugu za uštedu energije (broj 5), te se plamen automatski smanjuje na veličinu rezervnog plamena. Stoga je potrebno, da onako, kako je to prikazano na crtežu, montirate postolje za odlaganje (broj 3) koje se nalazi u obujmu isporuke. Treba izbjegavati jako izvijanje gipke cijevi. Tijekom dužih prekida rada (stanki), zatvaranjem ventila na boci treba se prekinuti dovod plina. Prilikom oduzimanja plina, plinske boce uvijek moraju stojati okomito, kako bi se spriječilo oduzimanje plina u ukapljenom stanju.

Stavljanje van pogona
Ventil za plin na propanskoj plinskoj boci zatvoriti. Međutim, pustiti aparat da radi sve dok se ne potroši sva preostala količina plina iz gipke cijevi. Tek poslije toga zatvoriti regulacioni ventil za plin (broj 6) na dršci.

Mijenjanje propanske plinske boce
Mijenjanje plinske boce smije se provesti samo pod slobodnim nebom, ne u blizini izvora paljenja, ne u blizini osoba, a također ni u blizini gorivih materijala. Prije mijenjanja plinske boce molimo Vas osigurajte, da se potroši preostala količina plina iz gipke cijevi. Prilikom mijenjanja plinske boce se uvjerite, da je ventil na propanskoj plinskoj boci čvrsto zatvoren. U cilju mijenjanja propanske plinske boce sada odvijčajte regulator pritiska (broj 10) sa propanske plinske boce (broj 11). Svi ostali dijelovi aparata mogu ostati međusobno čvrsto povezani. Nakon svatkog priključivanja na propansku plinsku bocu (broj 11), iznova se mora prekontrolirati nepropusnost aparata. Prije svatkog puštanja u pogon, aparat se mora prekontrolirati glede svoje funkcionalne sigurnosti, između ostaloga i gipka cijev za propanski plin, koja se odmah mora zamijeniti novom, ukoliko se na njoj nađu krhka, napukla ili oštećena mjesta. Maksimalna dozvoljena duljina gipke cijevi iznosi 5 m.

Tehnički podaci

Temperatura plamena:	1.800 °C
Vrsta plina:	propan
Pritisak plina:	Vidi tabelu
Nazivno toplinsko opterećenje:	oko 2.800 g/h

Skladištenje i transport aparata za zagrijavanje i obgoravanje PZ 6000
Nakon okončanja radova, a prije skladištenja i transporta aparata za zagrijavanje i obgoravanje PZ 6000, aparat odvijčavanjem regulatora pritiska razdvojiti od propanske plinske boce.
Obratite pozor na to, da se aparat za zagrijavanje i obgoravanje PZ 6000 sa zatvorenim regulacionim ventilom za plin (broj 6) potpuno ohladi, prije nego što ćete ga uskladištiti na sigurnom i suhom mjestu. To isto vrijedi i za transport aparata, pri čemu morate osigurati, da aparat za zagrijavanje i obgoravanje ne može padati simo-tamo.

Čišćenje aparata
Čišćenje aparata moguće je, nakon što se plamenik ohladio, s pomoću suhe krpe. Ne rabiti sredstva za čišćenje, jer bi u suprotnom moglo doći do začepljenja otvora na plameniku i mlaznice za plin.

Uzdržavanje
Koristiti samo propisane rezervne dijelove. Nikada ne puštati u pogon aparat s oštećenim dijelom. Provođenje popravki kao i zamjenu mlaznice uvijek prepustiti autoriziranom stručnom trgovcu ukapljenim plinom.

Ne provoditi nikakove izmjene na aparatu. Montaža i podešavanje, onako kako ih je uradio proizvođač, ne smiju se mijenjati. Samovoljno provođenje montažnih izmjena na aparatu, odstranjivanje dijelova ili korištenje kakovih drugih dijelova, koje proizvođač nije dopustio za ovaj aparat, može dovesti do opasnosti.

Upute u svezi s okolišem
Punjenje plinom sastoji se od ukapljenog plina što ne predstavlja opasnost za ozonski omotač. Sadržaj propanske plinske boce ima neograničen rok uporabe.

⚠ Sigurnosne upute i upozorenja
- Aparat se ne smije koristiti ispod razine zemlje.
- Osigurajte da aparat za zagrijavanje i obgoravanje ne dospije u dječje ruke. Djeca ne smiju koristiti ovaj aparat.
- Aparat se smije koristiti isključivo pod slobodnim nebom.
- Pridržavajte se sigurnosnih uputa na propanskoj plinskoj boci.
- Uvijek obratite pozor na to, da nakon okončanja radova budu potpuno zatvoreni ventil na propanskoj plinskoj boci te regulacioni ventil za plin (broj 6).
- Poslije toga, odvijčavanjem regulatora pritiska (broj 10), aparat za zagrijavanje i obgoravanje odvojiti od propanske plinske boce (broj 11).
- Na propanskoj plinskoj boci nemojte provoditi nikakove manipulacije.
- Zaštititi od zagrijavanja preko 50 °C (primjerice od izravnih sunčanih zraka).
- Mijenjanje propanske plinske boce mora se provesti pod slobodnim nebom te udaljeno od svih mogućih izvora paljenja, kao što su otvoren plamen, plamen za paljenje, električni aparati za kuhanje, kao i udaljeno od drugih osoba. Prilikom mijenjanja spremnika, zabranjeno je pušenje.
- Ukoliko iz Vašeg aparata izlazi plin (vonj po plinu), odmah odnesite aparat na neko mjesto s dobrom cirkulacijom zraka i bez izvora paljenja, gdje se može potražiti te zabrtviti mjesto propuštanja plina. Nepropusnost svog aparata prekontrolirajte isključivo pod slobodnim nebom. Mjesto propuštanja nikada nemojte tražiti s pomoću plamena, već u tu svrhu upotrijebite sapunicu. Ispitivanje nepropusnosti nikada ne provoditi u blizini gorivih materijala i uvijek udaljeno od drugih osoba.
- Sadržaj propanske plinske boce jest propanski plin, koji je goriv te se treba osigurati da ne padne u ruke djeci i nezaposlenima.
- Propanska plinska boca nikada se ne smije transportirati u zrakoplovu.
- Izbjegavajte korištenje aparata u blizini gorivih materijala (papir, drvo ili gorive tvari). Pri normalnom pogonu, aparat se zagrijeva na vrlo visoke temperature.
- **OPREZ:** dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući (opasnost od ozljede). Malu djecu držati dalje od aparata. Izbjegavajte dodirivanje plamenika, dokle god je isti vruć. Kada aparat ne koristite, uskladištite ga tako, da je zaštičen od prašine i od vlage.
- Upaljeni plamenik ne odlagati (opasnost od požara). Aparat za vrijeme radnog pogona ne ostavljati bez nadzora. Oprez! Vrući plamenik i nakon okončanja uporabe ne odlagati na gorive materijale – opasnost od požara.
- Ovaj aparat nikada ne uporabiti u štaglju, u drvenoj sjenici ili u blizini drvene ograde.
- Pri jakom vjetru, pri kiši ili na velikoj vlazi potpuno biste trebali odustati od uporabe ovog aparata. Ukoliko bi udar vjetra ugasio plamen, odmah zatvorite ventil na plinskoj boci kao i regulacioni ventil za plin (broj 6), kako bi se spriječilo daljnje ispuštanje plina.
- Aparat ne skladištiti u blizini izvora toplote (grijanje, električni aparati, peći ili jaki sunčani zraci itd.).
- Popravke smije provesti isključivo autorizirani stručni trgovac ukapljenim plinom ili CFH servis. Ukoliko bi bilo potrebno provesti popravku, aparat vratiti u trgovinu gdje ste ga kupili ili poslati CFH servisu.

Neka Vam ovaj aparat za zagrijavanje i obgoravanje PZ 6000 tijekom dugih godina bude korisno pomagalo.

Zadržava se pravo na tehničke i na optičke izmjene.

SI Navodilo za uporabo

Navodilo za uporabo za napravo za segrevanje in ožiganje PZ 6000
CFH Art.-št. 52078

Pomembno: Pozorno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z napravo, preden jo priključite na posodo za plin. Shranite ta navodila, da jih boste lahko ponovno prebrali.

Naprava za segrevanje in ožiganje PZ 6000

Možnosti uporabe
Naprava za segrevanje in ožiganje PZ 6000 je vsestransko uporabljiva. Ta visoko zmogljiv gorilnik služi za segrevanje, ožiganje, varjenje folij, dela s katranom, strešne izolacije, sušenje betona, ter za biološko zatiranje plevela in odstranjevanje mahu.

Sestave in nastavitev, ki jih je izvedel proizvajalec, se ne sme spreminjati. Samovoljno izvajanje sprememb v sestavi naprave, odstranjevanje delov ali uporaba drugih delov, ki jih proizvajalec za napravo ni odobril, je lahko nevarno.

Kategorija neposrednega tlaka propana.

Ta naprava sme delovati izključno z običajno propansko plinsko jeklenko. Te propanske plinske jeklenke brez težav dobite v gradbeni trgovini ali v specializirani trgovini. **Poizkušati priključiti drugačne posode za plin je lahko nevarno.**

Napravo uporabljajte izključno le na prostem.

Pozor: Naprava sme delovati le s tlačnim regulatorjem 2,5 bara (Za primeren tlačni regulator vidi tabelo).

Obrtniki (krovci, vrtnarji, gradbena podjetja itd.) morajo pri uporabi te naprave uporabljati zaščito pred pokom cevi (št. 9), ki je zelo koristna tudi za običajne uporabnike.
Iz varnostnih razlogov priporočamo, da pri tej dolžini cevi montirate zaščito pred pokom cevi (št. 9) (Posebna oprema – kupiti ločeno). Če bi pri 5-m cevi nastala poškodba (npr. poškodba cevi z ostrim predmetom itd.), se z zaščito pred pokom cevi na tlačnem regulatorju takoj zapre dovod plina. Tako nadaljnji plin ne more uhajati in ščiti uporabnika naprave za segrevanje in ožiganje pred večjo škodo. Zaščita pred pokom cevi (CFH artikl številka 52118) ni vsebovana v obsegu dobave.

Sestavni deli naprave za segrevanje in ožiganje PZ 6000
Naprava sestoji iz 1 navodila za uporabo in naslednjih komponent:

Opis naprave:
1. Gorilnik
2. Cev
3. Odlagalno stojalo
4. Ročaj
5. Ročica za varčevanje z energijo
6. Regulacijski ventil za nastavljanje velikosti plamena
7. Plinska cev za propan 5m
8. Piezo vžig

*Posebna oprema (kupiti ločeno)
9. Zaščita pred pokom cevi (CFH Art.-št. 52118)
10. Tlačni regulator 2,5 bara (Za primeren tlačni regulator vidi tabelo)
11. Propanska plinska jeklenka

Prosimo, da preverite popolnost stvari.

Sestavljanje
60 mm specialni gorilnik (št. 1) se trdno privije na cevni podaljšek (št. 2). Enako velja za spoje cevnega podaljška (št. 2) na ročaj (št. 4). Sedaj se na ročaj (št. 4) pritrdi plinska cev za propan (št. 7) (Pozor: levi navoj). Kot prikazano na skici, se sedaj tlačni regulator (št. 10) trdno montira na plinsko cev za propan (št. 7). Preden se tlačni regulator (št. 10) montira na 5 kg, 11 kg ali 33 kg propansko plinsko jeklenko, mora biti ventil na propanski plinski jeklenki (št. 11) zaprt. Montaža sestavljene naprave na propansko plinsko jeklenko (št. 11) se sme izvesti izključno le na prostem.

Preverjanje tesnosti
Preden lahko priteče tekoči plin, preverite, ali je na ročaju (št. 4) regulacijski ventil (št. 6) zaprt. Sedaj se lahko na propanski plinski jeklenki (št. 11) odpre ventil. Po sestavitvi naprave, kasneje pa pred vsako novo uporabo, obvezno preverite, ali so vsi deli med seboj plinotesno spojeni. Prepričajte se, da so priključki in spoji pravilno nameščeni in nepoškodovani. Za preverjanje tesnosti uporabite naš originalni CFH Gaslecksuchspray (sprej za iskanje puščajočih mest plina), Art.-št. 52110, ki ga lahko poceni kupite pri Vašem trgovcu, ali nanesite na spoje delov, ki prevajajo plin, milnico (npr. pol kozarca vode + 10 kapljic sredstva za pomivanje). Če nastanejo majhni mehurčki, mesto ne tesni. V nobenem primeru se tega preverjanja ne sme izvajati z odprtim plamenom.

Zagon
Regulacijski ventil (št. 6) na ročaju je zaprt, tlačni regulator (št. 10) se v skladu s predpisi montira na propansko plinsko jeklenko (št. 11). Nato regulacijski ventil (št. 6) na ročaju (št. 4) in ventil na plinski jeklenki neznatno odprite. Nato večkrat pritisnite gumb Piezo vžiga (št. 8) in s tem prižgite plamen na gorilniku (št. 1) ne da bi aktivirali ročico za varčevanje z energijo (št. 5). Napravo sedaj z varčnim plamenom kratek čas (ca. 20 sekund) segrevajte. Nato lahko ročico za varčevanje z energijo (št. 6) počasi aktivirate, da se doseže polna zmogljivost naprave. Pri kratkih prekinitvah spustite ročico za varčevanje z energijo (št. 5) in plamen se avtomatično zmanjša. Zato je potrebno, da priloženo odlagalno stojalo (št. 3) montirate kot je prikazano na sliki. Preprečiti je potrebno vrtenje cevi. Pri daljših delovnih prekinitvah (odmorih) je potrebno z ventilom jeklenke zapreti dovod plina. Odvzem plina mora vedno potekati pri stoječi jeklenki, da se prepreči odvzem tekočine.

Zaustavitev delovanja
Zaprite ventil plinske jeklenke na propanski plinski jeklenki. Napravo pustite delovati toliko časa, dokler se iz cevi ne porabi tudi preostala količina plina. Nato zaprite regulacijski plinski ventil (št. 6) na ročaju.

Menjava propanske plinske jeklenke
Menjava plinske jeklenke se sme izvajati le na prostem, ne v bližini vnetljivih virov, ne v bližini oseb in tudi ne v bližini gorljivih materialov. Pred menjavo plinske jeklenke zagotovite, da se je preostala količina plina iz cevi porabila. Prepričajte se pri vsaki menjavi plinske jeklenke, da je ventil propanske plinske jeklenke trdno zaprt. Za menjavo propanske plinske jeklenke odvijte tlačni regulator (št. 10) s propanske plinske jeklenke (št. 11). Vsi ostali deli naprave lahko ostanejo medsebojno trdno spojeni. Pred vsako priključitvijo na propansko plinsko jeklenko (št. 11) ponovno preverite tesnost naprave. Pred vsakim zagonom je potrebno preveriti varnost delovanja naprave, med drugim tudi plinsko cev za propan, ki jo je potrebno pri krhkih, razpokanih ali poškodovanih mestih takoj zamenjati. Največja dovoljena dolžina cevi znaša 5 m.

Tehnični podatki

Temperatura plamena:	1.800 °C
Vrsta plina:	Propan
Tlak plina:	Vidi tabelo
Nazivna toplotna obremenitev:	ca. 2.800 g/h

Shranjevanje in transport naprave za segrevanje in ožiganje PZ 6000
Po koncu dela, pred shranjevanjem in transportom naprave za segrevanje in ožiganje PZ 6000 jo z odvitjem tlačnega regulatorja ločite od propanske plinske jeklenke.
Pazite na to, da je naprava za segrevanje in ožiganje PZ 6000 z zaprtim regulacijskim plinskim ventilom (št. 6) popolnoma ohlajena, preden jo varno in na suhem shranite. Enako velja za transport naprave, pri čemer morate zagotoviti, da naprava za segrevanje in ožiganje ne more nekontrolirano pasti.

Čiščenje naprave
Čiščenje naprave je možno s suho krpo pri ohlajenem gorilniku. Ne uporabljajte čistil, ker se sicer lahko odprtine gorilnika in plinska šoba zamašijo.

Vzdrževanje
Uporabljajte le predpisane nadomestne dele. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim delom. Popravila, tudi menjavo šobe, sme izvajati le pooblaščeni specializirani trgovec za tekoče pline.

Na napravi ne izvajajte sprememb. Sestave in nastavitev, ki jih je izvedel proizvajalec, se ne sme spreminjati. Samovoljno izvajanje sprememb v sestavi naprave, odstranjevanje delov ali uporaba drugih delov, ki jih proizvajalec za napravo ni odobril, je lahko nevarno.

Okoljska opozorila
Plinska polnitev sestoji iz tekočega plina in ne predstavlja nevarnosti za ozonsko plast. Vsebina propanske plinske jeklenke nima roka trajanja.

⚠ Varnostni in opozorilni napotki
- Naprave se ne sme uporabljati pod zemeljskim površjem.
- Napravo za segrevanje in ožiganje in propansko plinsko jeklenko zaščitite pred dosegom otrok. Otroci ne smejo uporabljati naprave.
- Napravo se sme uporabljati izključno le na prostem.
- Upoštevajte varnostne tekste na propanski plinski jeklenki.
- Vedno pazite na to, da se po končanem delu ventil propanske plinske jeklenke in regulacijski plinski ventil (št. 6) popolnoma zapreta.
- Nato napravo za ožiganje z odvitjem tlačnega regulatorja (št. 10) ločite od propanske plinske jeklenke (št. 11).
- Ne izvajajte nikakršnih manipulacij na propanski plinski jeklenki.
- Zaščitite pred segrevanjem nad 50 °C (npr. sončno sevanje).
- Menjava propanske plinske jeklenke mora vedno potekati na prostem in ne v bližini možnih vnetljivih virov, kot je odprt ogenj, vžigalni plamen, električne kuhalne plošče ter daleč od drugih oseb in živali. Kajenje je pri menjavi posode prepovedano.
- Če iz Vaše naprave uhaja plin (vonj po plinu), jo takoj odnesite na mesto z dobrim kroženjem zraka in brez vnetljivih virov, kjer se lahko netesno mesto poišče in odpravi. Tesnost Vaše naprave preverjajte le na prostem. Nikoli ne iščite netesnega mesta s plamenom, temveč uporabite za to milnico. Preverjanja nikoli ne izvajajte v bližini gorljivih materialov in le daleč od drugih oseb.
- Vsebina propanske plinske jeklenke je propan, je gorljiv in ga je potrebno zaščititi pred dosegom otrok in nepooblaščenih oseb.
- Propanske plinske jeklenke se ne sme nikoli prevažati z letalom.
- Preprečite uporabo naprave v bližini gorljivih materialov (papir, les ali gorljive snovi). Naprava doseže pri normalnem delovanju zelo visoke temperature.
- **PREVIDNO:** dostopni deli lahko postanejo zelo vroči (nevarnost poškodbe). Majhni otroci se ne smejo približevati napravi. Izogibajte se dotikanju gorilnika, dokler je vroč. Če se naprave ne uporablja, jo shranite zaščiteno pred prahom in vlago.
- Prižganega gorilnika ne odlagajte (nevarnost požara). Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora. Previdno! Tudi po koncu uporabe ne odlagajte vročega gorilnika na gorljive materiale - nevarnost požara.
- Naprave se tudi nikoli ne sme uporabljati v skednju, v lesenih utah ali v bližini lesenih ograj.
- Pri močnem vetru, dežju ali večji vlagi se je potrebno uporabi naprave povsem odpovedati. Če plamen zaradi sunka vetra ugasne, takoj zaprite ventil plinske jeklenke in regulacijski plinski ventil (št. 6), da nadaljnji plin ne more več uhajati.
- Naprave nikoli ne shranjujte v bližini virov toplote (grelci, električne naprave, peči ali močno sončno sevanje itd.).
- Popravila sme izvajati le pooblaščeni specializirani trgovec za tekoče pline ali CFH uporabniški servis. V primeru popravila napravo vrnite v Vašo prodajalno ali pošljite CFH uporabniškemu servisu.

Naprava za segrevanje in ožiganje PZ 6000 naj Vam bo veliko let koristen pomočnik.

Tehnične in optične spremembe pridržane.

SK Návod na použitie

Návod na použitie - Zahrievací a opaľovací prístroj PZ 6000
CFH, výr. č. 52078

Dôležité: Skôr ako pripojíte plynovú nádobu, pozorne si prečítajte návod, aby ste sa zoznámili s prístrojom. Brožúrku uschovajte a majte ju pripravenú k prípadnému nahliadnutiu.

Zahrievací a opaľovací prístroj PZ 6000

Možnosti použitia
Tento zahrievací a opaľovací prístroj PZ 6000 s vysoko výkonným horákom sa dá mnohostranne použiť k zahrievaniu, opaľovaniu, zváraniu fólií, pri dechtovaní, pri izoláciách striech, pri vysušovaní betónu, ako aj k biologickému ničeniu buriny a odstraňovaniu machu.

Zostavenie a nastavenie, ktoré je dané výrobcom, sa nesmie meniť. Môže byť nebezpečné na prístroji svojvoľne vykonávať konštrukčné zmeny, odstraňovať súčiastky, alebo používať také súčiastky, ktoré nie sú pre prístroj povolené výrobcom.

Kategória: propán, priamy tlak

Používajte výhradne len propánové fľaše, ktoré sú bežne dostupné v stavebninách alebo v špecializovaných predajniach. **Pokiaľ by ste chceli skúsiť pripojiť iné plynové nádoby, vystavili by ste sa tak veľkému nebezpečenstvu.**

Prístroj používajte výhradne iba vonku.

Pozor: Prístroj môže byť uvedený do chodu iba s regulátorom tlaku na 2,5 bar (vhodný regulátor tlaku viď tabuľka).

Odborní užívatelia (pokrývači, záhradníci, stavebné firmy, atď.) musia používať pri práci s týmto prístrojom poistku proti prípadnému prasknutiu hadice (obr. 9). Táto poistka je však veľmi užitočná aj pre normálnych spotrebiteľov.
Z bezpečnostných dôvodov doporučujeme pri danej dĺžke hadice namontovať poistku proti prasknutiu hadice (obr. 9 - samostatné príslušenstvo, zakúpte prosím zvlášť). Pokiaľ by pri tejto 5m hadici došlo k prípadnému poškodeniu (napr. ostrým predmetom, apod.) poistka okamžite uzavrie prívod plynu do tlakového regulátora. Takto nemôže unikať žiadny ďalší plyn a užívateľ tohto zahrievacieho a opaľovacieho prístroja je chránený pred poškodením. Poistka proti prasknutiu hadice (CFH, výr.č. 52118) nie je súčasťou balenia.

Súčasti zahrievacieho a opaľovacieho prístroja PZ 6000
Prístroj sa skladá z 1 návodu na použitie a nasledujúcich dielov:

Popis jednotlivých dielov:
1. Horák
2. Predlžovacia trubica
3. Stojan
4. Držadlo
5. Páčkový šetrič
6. Regulačný ventil pre veľký alebo malý plameň
7. Hadica, ktorou je vedený propán, 5m
8. Piezozapalovanie

Samostatné príslušenstvo (zakúpite zvlášť):
9. Poistka proti prasknutiu hadice (CFH, výr.č. 52118)
10. Tlakový regulátor na tlak 2,5 bar (vhodný regulátor tlaku viď tabuľka)
11. Propánová fľaša

Skontrolujte prosím, či nechýba žiadny diel.

Zostavenie:
Špeciálny 60 mm horák (obr.1) pevne priskrutkujte na predlžovaciu trubicu (obr.2). To isté platí aj pri pripojení predlžovacej trubice (obr.2) na držadlo (obr.4). Teraz pripojte hadicu, ktorou je vedený propán (obr.7) na držadlo (obr.4) – pozor: ide o ľavotočivý závit. Ďalej pevne namontujte tlakový regulátor (obr.10) na hadicu, ktorou je vedený propán (obr.7), ako je to znázornené na obrázku. Skôr ako namontujete tlakový regulátor (obr.10) na fľašu s propánovým plynom s hmotnosťou 5 kg, 11 kg alebo 33 kg, musíte na fľaši s propánovým plynom pevne zatiahnuť ventil (obr.11). Montáž prístroja – iba ak už je kompletne zostavený - na propánovú fľašu (obr.11) možno uskutočniť iba vonku.

Skúška tesnosti
Skôr ako začne prúdiť tekutý plyn, presvedčte sa, či je na držadle (obr.4) uzatvorený regulačný ventil (obr.6). Potom otvorte ventil na fľaši s propánovým plynom (obr.11). Je potrebné, aby ste po zostavení prístroja a neskôr pred každým ďalším použitím skontrolovali, či sú všetky súčiastky spojené tak, aby neunikal žiadny plyn. Presvedčte sa, že všetky pripojenia a spojenia sú správne priskrutkované a nie sú poškodené. Na skúšku tesnosti použite originálny sprej na hľadánie netesniacich miest od firmy CFH, výr.č. 52110, ktorý je dostupný v obchodoch za výhodnú cenu, alebo spoje, kadiaľ prechádza plyn, potrite mydlovou vodou (napr. pol pohára vody a 10 kvapiek prostriedku na umývanie riadu). Ak sa budú tvoriť malé bublinky, miesto netesní. V žiadnom prípade však nesmiete vykonávať túto kontrolu otvoreným plameňom.

Uvedenie do prevádzky
Uzavrite regulačný ventil (obr.6) na držadle a správne namontujte tlakový regulátor (obr.10) na fľašu s propánom (obr.11). Teraz pootvorte plynový regulačný ventil (obr.6), ktorý je na držadle (obr.4), a ventil na fľaši s propánom. Potom opakovaným stláčaním piezotlačidla (obr.8) zapáľte na horáku (obr.1) plameň, bez toho, aby ste stlačili páčkový šetrič (obr.5). Nechajte prístroj krátko zahriať (asi 20 sekúnd) s malým plameňom. Potom pomaly stlačte páčkový šetrič (obr.5), aby ste dosiahli plný výkon prístroja. Pri krátkom prerušení práce páčkový šetrič (obr.5) uvoľnite, tým sa automaticky zoslabí plameň. Preto je potrebné, aby ste zmontovali priložený stojan (obr.3) na odkladanie prístroja. Zabráňte pretáčaniu hadice. Pri ďalšom prerušení práce (prestávke) uzavrite prívod plynu uzatvorením ventilu na fľaši s propánom. Fľaša s propánom musí vždy stáť, aby sa zabránilo vniknutiu kvapalného plynu do horáku.

Vypnutie
Uzavrite ventil na fľaši s propánovým plynom, prístroj však ponechajte tak dlho v prevádzke, pokiaľ sa nespotrebuje zostávajúce množstvo plynu z hadice. Potom uzavrite regulační ventil plynu (obr.6) na držiaku.

Výmena fľaše s propánom
Výmena propánovej fľaše sa môže uskutočňovať iba vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zápalných zdrojov, horľavých látok a v dostatočnej vzdialenosti od ostatných osôb. Pred výmenou fľaše sa uistite, že vyhorel zbytok plynu, ktorý bol v hadici. Pri výmene fľaše sa presvedčte, aby bol ventil na fľaši s propánom pevne zatvorený. Teraz odskrutkujte tlakový regulátor (obr.10) od fľaše s propánom (obr.11). Všetky ostatné diely môžu zostať zoskrutkované. Pri každom novom pripojení propánovej fľaše (obr.11) sa uistite, aby žiadnym spojom neunikal plyn. Pred každým uvedením do prevádzky prekontrolujte funkčnú bezpečnosť prístroja, respektíve hadice, kadiaľ prúdi plyn. Pokiaľ je nafúknutá, natrhnutá alebo vykazuje akékoľvek poškodenie, okamžite ju vymeňte. Najdlhšia povolená dĺžka hadice je 5m.

Technické údaje:

Teplota plameňa:	1.800 °C
Druh plynu:	propán
Tlak plynu:	viď tabuľka
Spotreba:	2.800 g/h

Podmienky pri skladovaní a preprave zahrievacieho a opaľovacieho prístroja PZ 6000
Po ukončení práce, pred skladovaním či prepravou zahrievacieho a opaľovacieho prístroja PZ 6000 vždy odskrutkujte tlakový regulátor od fľaše s propánom. Dbajte na to, aby bol zahrievací a opaľovací prístroj PZ 6000 vo vychladnutom stave a aby bol uzatvorený regulační ventil na prívod plynu (obr.6), než bude bezpečne skladovaný na suchom mieste. To isté platí aj pri preprave prístroja. Vtedy je nutné zabezpečiť, aby zahrievací a opaľovací prístroj stál pevne a neprevrátil sa alebo nespadol.

Čistenie prístroja
Prístroj je možné čistiť suchou handričkou, iba ak je horák vo vychladnutom stave. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, vzhľadom na to, že by sa mohli upchať otvory v horáku a plynové trysky.

Ošetrenie prístroja
Nikdy nespustiť prístroj s poškodeným dielom do prevádzky. Opravy (tiež výmena dýzy) smú byť vykonané len kvalifikovaným odborníkom, ktorý disponuje originálnymi náhradnými dielmi, alebo ho musí vykonať zákaznícky servis CFH.

Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny. Zostavenie a nastavenie, ktoré je vykonané výrobcom, sa nesmie meniť. Môže byť nebezpečné na prístroji svojvoľne vykonávať konstrukčné zmeny, odstraňovať súčiastky, alebo používať také súčiastky, ktoré nie sú pre prístroj povolené výrobcom.

Životné prostredie
Plynová náplň obsahuje kvapalný plyn, ktorý nie je nebezpečný pre ozónovú vrstvu. Obsah fľaši s propánom nemá obmedzenú dobu trvanlivosti.

⚠ Bezpečnostné predpisy a varovania:
- Prístroj sa nesmie používať pod úrovňou zeme.
- Zahrievací a opaľovací prístroj aj propánovú fľašu uschovávajte vždy mimo dosahu detí a chráňte ich pred nimi. Prístroj nesmú používať deti.
- Prístroj používajte výhradne iba vonku.
- Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené na fľaši s propánom.
- Vždy sa uistite, aby bol po ukončení práce úplne uzatvorený ventil na fľaši s propánom i regulačný ventil (obr. 6).
- Potom odpojte zahrievací a opaľovací prístroj tým, že odskrutkujete regulátor tlaku (obr.10) od fľaše s propánom (obr.11).
- Na fľaši s propánom neuskutočňujte žiadne manipulácie.
- Chráňte pred zahriatím nad 50°C (napr. slnečné žiarenie).
- Výmenu fľaše s propánom uskutočňujte výhradne vonku, v dostatočnej vzdialenosti od všetkých možných zápalných zdrojov ako je otvorený plameň, horáky, elektrické variče a v bezpečnej vzdialenosti od ostatných osôb. Pri výmene nádoby je zakázané fajčiť.
- Pokiaľ by z prístroja unikal plyn (bol by cítiť zápach plynu), odneste ho okamžite na miesto s dobrou cirkuláciou vzduchu, kde nie sú žiadne zápalné zdroje, aby ste mohli nájsť a opraviť netesniace miesto. Netesniace miesta je možné hľadať iba vonku a to tak, že miesto potriete mydlovou vodou. Nikdy nehľadajte netesniaci spoj plameňom. Skúšku, či sú všetky miesta riadne utesnené, neuskutočňujte nikdy v blízkosti horľavých látok a vždy v bezpečnej vzdialenosti od ostatných osôb.
- Nádoba obsahuje propán, ktorý je horľavý. Chráňte pred deťmi a nepovolanými osobami.
- Fľaša s propánom sa nesmie nikdy prepravovať lietadlom.
- S prístrojom sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých látok (papier, drevo alebo iné horľavé látky). Prístroj dosahuje pri normálnej prevádzke veľmi vysoké teploty.
- **POZOR:** Dostupné súčasti na prístroji môžu byť veľmi horúce (nebezpečenstvo úrazu). Prístroj musí byť vždy mimo dosahu detí. V žiadnom prípade sa nedotýkajte horáku, pokiaľ je ešte horúci. Pokiaľ prístroj nepoužívate, skladujte ho tak, aby sa naňho neprášilo alebo aby nestál vo vlhku.
- Nikdy neodkladajte zapálený horák (nebezpečenstvo požiaru). Ak je prístroj v prevádzke, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pozor! Ani po ukončení práce neodkladajte horák na horľavé látky – nebezpečenstvo požiaru.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v stodole, pod drevenou strechou či v blízkosti dreveného plotu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj pri silnom vetre, daždi alebo vo vlhku. Pokiaľ sa závanom vetra uhasí plameň, okamžite uzavrite ventil na nádobe s propánom aj ventil na reguláciu prívodu plynu (obr.6), aby nemohol ďalej unikať plyn.
- Neskladujte prístroj v blízkosti tepelných zdrojov (kúrenie, elektrické prístroje, pec či silné slnečné žiarenie, atď.)
- Opravy (tiež výmena dýzy) smú byť vykonané len kvalifikovaným odborníkom, ktorý disponuje originálnymi náhradnými dielmi, alebo ho musí vykonať zákaznícky servis CFH. V prípade poruchy prístroja treba tento vrátiť do predajne alebo ho poslať do zákazníckeho servisu CFH.

Dúfame, že zahrievací a opaľovací prístroj PZ 6000 bude veľa rokov Vašim užitočným pomocníkom.

Technické a optické zmeny vyhradené.

RO Instrucţiuni de utilizare

Instrucţiuni de utilizare pentru aparatul de încălzire şi de pârlire cu flacără PZ 6000, nr. art. CFH 52078

Important: citiţi cu atenţie în întregime aceste instrucţiuni de utilizare, pentru a vă deprinde cu aparatul, înainte de racordarea la recipientul de gaz. Păstraţi instrucţiunile pentru a le putea citi încă o dată.

Aparat de încălzire şi de pârlire cu flacără PZ 6000

Posibilităţi de utilizare
Aparatul de încălzire şi de pârlire cu flacără PZ 6000 poate fi utilizat multiplu. Acest arzător de mare putere ajută la încălzirea cu flacără, la pârlire, sudură de folii, lucrări cu gudron, izolaţii de acoperişuri, uscare de beton, precum şi la distrugerea biologică a buruienilor şi îndepărtarea muşchilor.

Montarea şi reglările efectuate de producător nu au voie să fie modificate. Efectuarea de modificări constructive din propria iniţiativă la aparat, îndepărtarea de piese sau utilizarea altor piese, care nu sunt omologate pentru aparat de către producător, pot fi periculoase!

Categorie: presiune directă de propan

Acest aparat are voie să fie exploatat numai cu o butelie de gaz propan uzitată în comerţ. Aceste butelii de gaz propan le puteţi obţine fără probleme în magazinele pentru materiale de construcţii sau în comerţul de specialitate. **Încercarea de a racorda recipiente de gaz de altă natură poate fi periculoasă.**

Utilizaţi aparatul numai în aer liber.

Atenţie: aparatul are voie să fie pus în funcţiune numai cu un regulator de presiune de 2,5 bari (vezi în tabelă regulatorul de presiune adecvat).

Agenţii comerciali (firme de tinichigerie, grădinărie, firme de construcţie etc.) trebuie să utilizeze la folosirea acestui aparat o siguranţă contra ruperii furtunului (nr. 9), care este foarte folositoare şi pentru consumatorii normali.

Din motive de siguranţă vă recomandăm în cazul acestei lungimi a furtunului montarea unei siguranţe contra ruperii furtunului (nr. 9) (accesoriu special – se cumpără separat). Dacă apare o deteriorare la furtunul de 5 m (de ex. deteriorarea furtunului printr-un obiect ascuţit etc.), atunci este blocată imediat admisia de gaz la regulatorul de presiune prin siguranţa contra ruperii furtunului. Prin aceasta nu mai poate ieşi gaz şi acest lucru protejează utilizatorul aparatului de încălzire şi de pârlire cu flacără de daune mai mari. Siguranţa contra ruperii furtunului (nr. art. CFH 52118) nu este inclusă în volumul de livrare.

Piesele componente ale aparatului de încălzire şi de pârlire cu flacără PZ 6000
Aparatul constă dintr-un manual cu instrucţiuni de utilizare şi următoarele componente:

Descrierea aparatului:
1. Arzător
2. Ţeavă
3. Suport de aşezare
4. Mâner
5. Pârghie de economie a energiei
6. Robinet de reglare a gazului pentru poziţia mare şi mică a flăcării
7. Furtun de gaz propan 5 m
8. Aprindere piezoelectrică

* Accesorii speciale (se cumpără separat)
9. Siguranţă contra ruperii furtunului (nr. art. CFH 52118)
10. Regulator de presiune 2,5 bari (regulator de presiune adecvat vezi în tabelă)
11. Butelie de gaz propan

Vă rugăm să controlaţi marfa în privinţa integralităţii.

Asamblarea
Arzătorul special de 60 mm (nr. 1) se înşurubează bine la ţeava prelungitoare (nr. 2). Acelaşi lucru este valabil pentru îmbinările de la ţeava prelungitoare (nr. 2) la mâner (nr. 4). Acum se fixează furtunul de gaz propan (nr. 7) la mâner (nr. 4) (atenţie: filet stânga). Aşa cum este prezentat în schiţă, acum este montat fix regulatorul de presiune (nr. 10) la furtunul de gaz propan (nr. 7). Înainte de montarea regulatorului de presiune (nr. 10) la butelia de gaz propan de 5 kg, 11 kg sau 33 kg, trebuie ca robinetul de la butelia de gaz propan (nr. 11) să fie închis. Montarea aparatului asamblat la butelia de gaz propan (nr. 11) are voie să se efectueze numai în aer liber.

Verificarea etanşeităţii
Înainte de admisiunea gazului lichefiat verificaţi dacă la mâner (nr. 4) este închis robinetul de reglare a gazului (nr. 6). Acum deschideţi robinetul de la butelia de gaz propan (nr. 11). Verificaţi neapărat după asamblarea aparatului, ulterior înainte de fiecare reutilizare, dacă toate piesele sunt îmbinate între ele etanş la gaz. Asiguraţi-vă că racordurile şi îmbinările sunt montate corect şi nu sunt deteriorate. Pentru verificarea etanşeităţii utilizaţi un spray de detectare a ieşirii gazului, nr. art. CFH 52110, pe care îl puteţi cumpăra la un preţ convenabil de la comerciantul dumneavoastră, sau aplicaţi cu pensula pe piesele prin care trece gazul, la locurile lor de îmbinare, o soluţie de apă şi săpun (de ex. jumătate de pahar cu apă + 10 picături produs de spălat vase). Dacă apar în aceste locuri băşici mici de gaz, atunci aparatul nu este etanş. În nici un caz nu efectuaţi această verificare cu o flacără neprotejată.

Punerea în funcţiune
Robinetul de reglare a gazului (nr. 6) de la mâner este închis, regulatorul de presiune (nr. 10) este montat regulamentar la butelia de gaz propan (nr. 11). Deschideţi apoi puţin robinetul de reglare a gazului (nr. 6) de la mâner (nr. 4) şi robinetul de la butelia de gaz. Apăsaţi de mai multe ori butonul aprinderii piezoelectrice (nr. 8) şi aprindeţi prin aceasta flacăra la arzător (nr. 1) fără a acţiona totuşi pârghia de economie de energie (nr. 5). Lăsaţi acum aparatul să se încălzească cu flacăra mică pentru scurt timp (cca 20 secunde). După aceea puteţi acţiona încet pârghia de economie de energie (nr. 5) pentru a atinge puterea maximă a aparatului. În cazul întreruperilor scurte a lucrului lăsaţi liberă pârghia (nr. 5) şi flacăra revine automat la poziţia mică. De aceea este necesar ca dumneavoastră să montaţi suportul de aşezare (nr. 3) alăturat, aşa cum este prezentat în schiţă. Trebuie evitate solicitările la răsucire ale furtunului. În cazul întreruperilor mai lungi ale lucrului (pauze) trebuie închisă admisia gazului prin robinetul buteliei. Extragerea gazului trebuie să se realizeze întotdeauna cu butelia în picioare, pentru a evita o extragere a gazului în stare lichidă.

Scoaterea din funcţiune
Închideţi robinetul buteliei de gaz de la butelia de gaz propan. Lăsaţi aparatul încă în funcţiune până când este consumat tot restul de gaz din furtun. Închideţi apoi robinetul de reglare a gazului (nr. 6) de la mâner.

Înlocuirea buteliei de gaz propan
Înlocuirea buteliei de gaz are voie să se efectueze numai în aer liber, nu în apropierea surselor de aprindere, a persoanelor şi nici a materialelor combustibile. Înainte de înlocuirea buteliei de gaz asiguraţi-vă că restul de gaz din furtun este consumat. Asiguraţi-vă că robinetul buteliei de gaz propan este închis fix, în cazul înlocuirii buteliei de gaz. Pentru înlocuirea buteliei de gaz propan deşurubaţi acum regulatorul de presiune (nr. 10) de la butelia de gaz propan (nr. 11). Toate celelalte piese ale aparatului pot să rămână îmbinate fix între ele. Etanşeitatea aparatului trebuie verificată din nou după fiecare racordare a aparatului la butelia de gaz propan (nr. 11). Înainte de fiecare punere în funcţiune trebuie verificat aparatul în privinţa fiabilităţii, printre altele şi furtunul de gaz propan, care trebuie înlocuit imediat în cazul unor locuri casante, fisurate sau deteriorate. Lungimea maximă admisă a furtunului este de 5 m.

Date tehnice

Temperatura flăcării:	1.800 °C
Tipul gazului:	propan
Presiunea gazului:	vezi tabela
Solicitare nominală la temperatură:	cca 2.800 g/h

Depozitarea şi transportul aparatului de încălzire şi de pârlire cu flacără PZ 6000

După încheierea lucrului, înainte de depozitarea şi transportul aparatului de încălzire şi de pârlire cu flacără PZ 6000, separaţi-l de la butelia de gaz propan prin deşurubarea regulatorului de presiune.
Aveţi în vedere ca aparatul de încălzire şi de pârlire cu flacără PZ 6000, cu robinetul de reglare a gazului (nr. 6) închis, să fie complet răcit, înainte de a-l depozita în siguranţă şi într-un loc uscat. Acelaşi lucru este valabil pentru transportul aparatului; în acest caz trebuie să asiguraţi că aparatul de pârlire cu flacără nu poate să se răstoarne necontrolat.

Curăţarea aparatului
Curăţarea aparatului este posibilă cu o lavetă uscată, când arzătorul este răcit. Nu utilizaţi un produs de curăţat, deoarece în caz contrar se pot înfunda găurile arzătorului şi duza de gaz.

Întreţinere
Nu puneţi niciodată în funcţiune un aparat cu o piesă deteriorată. Reparaţiile (şi înlocuirea duzelor) au voie să fie efectuate numai de un specialist calificat, care dispune şi de piese de schimb originale, sau de către service-ul CFH pentru clienţi.

Nu efectuaţi modificări la aparat. Asamblarea şi reglările, care au fost efectuate de producător, nu au voie să fie modificate. Efectuarea voluntară de modificări constructive la aparat, îndepărtarea de piese sau utilizarea altor piese, care nu sunt omologate de producător pentru aparat, pot reprezenta un pericol.

Indicaţii ecologice
Gazul umplut în butelie constă din gaz lichefiat nepoluant şi nu reprezintă un pericol pentru stratul de ozon. Conţinutul buteliei de gaz propan nu este supus unei durate de valabilitate.

⚠ Indicaţii de siguranţă şi de avertizare
- Aparatul nu are voie să fie utilizat sub cota zero a construcţiei.
- Protejaţi aparatul de încălzire şi de pârlire cu flacără şi butelia de gaz propan contra accesului copiilor. Aparatul nu are voie să fie utilizat de copii.
- Aparatul are voie să fie utilizat numai în aer liber.
- Aveţi în vedere textele de siguranţă aplicate pe butelia de gaz propan.
- Aveţi întotdeauna în vedere ca după încheierea lucrului să fie închis complet robinetul buteliei de gaz propan şi robinetul de reglare a gazului (nr. 6).
- Separaţi apoi aparatul de pârlire cu flacără, prin deşurubarea regulatorului de presiune (nr. 10), de la butelia de gaz propan (nr. 11).
- Nu efectuaţi nici o manipulaţie la butelia de gaz propan.
- Protejaţi contra încălzirii peste 50°C (de ex. radiaţia solară).
- Înlocuirea buteliei de gaz propan se va efectua numai în aer liber, departe de toate sursele de aprindere posibile, cum sunt de exemplu flăcările neprotejate, flăcările de aprindere, aparatele de gătit electrice şi la distanţă de alte persoane. Fumatul este interzis în cazul înlocuirii recipientului.
- Dacă din aparatul dumneavoastră se scurge gaz (miros de gaz), atunci duceţi aparatul imediat într-un loc cu circulaţie bună a aerului şi fără surse de aprindere, unde se poate căuta şi remedia locul pe unde se scurge gazul. Verificaţi etanşeitatea aparatului dumneavoastră numai în aer liber. Nu căutaţi locul pe unde se scurge gazul niciodată cu o flacără, ci utilizaţi pentru aceasta o soluţie de apă şi săpun. Nu verificaţi niciodată în apropierea materialelor combustibile şi efectuaţi verificarea numai la distanţă de alte persoane.
- Conţinutul buteliei de gaz este gaz propan, este inflamabil şi trebuie protejat contra accesului copiilor şi persoanelor neautorizate.
- Butelia de gaz propan nu are voie niciodată să fie transportată în avion.
- Evitaţi utilizarea aparatului în apropierea materialelor combustibile (hârtie, lemn sau substanţe combustibile).
- Aparatul atinge temperaturi foarte înalte la funcţionare normală.
- **ATENŢIE:** piesele accesibile pot fi foarte fierbinţi (pericol de rănire). Ţineţi copiii la distanţă de aparat. Evitaţi atingerea arzătorului atâta timp cât acesta este fierbinte. Dacă aparatul nu este utilizat, atunci păstraţi-l protejat de praf şi umezeală.
- Nu aşezaţi jos arzătorul aprins (pericol de incendiu). Nu lăsaţi nesupravegheat aparatul în funcţiune. Atenţie! Nu aşezaţi arzătorul fierbinte pe materiale combustibile nici după încheierea utilizării – pericol de incendiu.
- Nu utilizaţi aparatul niciodată într-o şură, într-o căsuţă din lemn şi nici în apropierea unui gard din lemn.
- În cazul vântului puternic, ploii sau umidităţii mari trebuie să se renunţe complet la utilizarea aparatului. Dacă flacăra se stinge datorită unei rafale de vânt, atunci închideţi imediat robinetul buteliei de gaz şi robinetul de reglare a gazului (nr. 6), pentru ca gazul să nu poată să se scurgă în continuare.
- Nu păstraţi aparatul în apropierea surselor de căldură (instalaţii de încălzire, aparate electrice, sobe sau radiaţie solară puternică etc.).
- Reparaţiile (şi înlocuirea duzelor) au voie să fie efectuate numai de un specialist calificat, care dispune şi de piese de schimb originale, sau de service-ul CFH pentru clienţi. În caz de reparaţie, trimiteţi aparatul înapoi la magazinul de unde l-aţi cumpărat sau la serviciul pentru clienţi al firmei CFH.

Aparatul de încălzire şi de pârlire cu flacără PZ 6000 va fi un ajutor util pentru dumneavoastră de-a lungul mai multor ani.

Sub rezerva modificărilor optice şi tehnice.

FI Käyttöohje

Lämmitys- ja liekityslaitteen PZ 6000 käyttöohje
CFH-tuotenro 52078

Tärkeää: Lue käyttöohje huolellisesti tutustuaksesi laitteeseen ennen sen liittämistä kaasusäiliöön. Säilytä käyttöohje, jotta voit lukea sitä myöhemminkin.

Lämmitys- ja liekityslaite PZ 6000

Käyttömahdollisuudet

Lämmitys- ja liekityslaite PZ 6000 on käyttömahdollisuuksiltaan monipuolinen. Tätä suurtehopoltinta voidaan käyttää lämmitykseen, liekitykseen, kelmutukseen, asfalttitöihin, kattojen eristyksiin, betonin kuivatukseen sekä biologiseen rikkaruohojentorjuntaan ja sammalenpoistoon.

Valmistajan suorittamaa kokoonpanoa ja asennuksia ei saa muuttaa. Voi olla vaarallista tehdä laitteeseen omin päin rakenteellisia muutoksia, poistaa osia tai käyttää muita osia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt käytettäväksi laitteessa.

Luokka suora propaanipaine.

Laitetta saa käyttää vain tavanomaisella propaanikaasupullolla. Propaanikaasupulloja on yleisesti saatavana rautakaupoista ja erikoisliikkeistä. **Voi olla vaarallista yrittää liittää laitteeseen muunlaisia kaasusäiliöitä.**

Laitetta saa käyttää ainoastaan ulkona.

Huomio: Laitteen saa ottaa käyttöön vain 2,5 baarin painesäätimen (sopiva paineensäädin: ks. taulukko) kanssa.

Liikkeen- ja ammatinharjoittajien (kattomestarit, puutarhurit, rakennusliikkeet jne.) on käytettävä laitteen kanssa letkun murtumissuojaa (nro 9). Se on erittäin hyödyllinen myös tavalliselle kuluttajalle.
Turvallisuussyistä suosittelemme tällä letkunpituudella letkun murtumissuojan (nro 9) asentamista (erityisvaruste – ostettava erikseen). Jos 5 m letkuun syntyy vaurio (esim. letkun vahingoittuminen terävän esineen tms. vuoksi), murtumissuoja katkaisee heti kaasun syötön painesäätimestä. Siten kaasu ei enää pääse virtaamaan ulos. Tämä suojaa lämmitys- ja liekityslaitteen käyttäjää suuremmalta vahingolta. Letkunmurtosuoja (CFH-tuotenro 52118) ei kuulu toimitukseen.

Lämmitys- ja liekityslaite PZ 6000:n osat

Laitteeseen kuuluu 1 käyttöohje sekä seuraavat komponentit:

Laitteen kuvaus:
1. Poltin
2. Putki
3. Teline
4. Kahva
5. Energiansäästövipu
6. Säätöventtiili liekin pienentämiseksi ja suurentamiseksi
7. Propaanikaasuletku 5 m
8. Piezosytytin

*Erikoisvaruste (ostettava erikseen)
9. Letkun murtumissuoja (CFH-tuotenro 52118)
10. Painesäädin 2,5 bar (sopiva paineensäädin: ks. taulukko)
11. Propaanikaasupullo

Tarkista, että toimitukseen sisältyy kaikki osat.

Kokoonpano
60 mm erikoispoltin (nro 1) ruuvataan tiukasti kiinni jatkoputkeen (nro 2). Sama koskee jatkoputken (nro 2) ja kahvan (nro 4) välisiä liitoksia. Propaanikaasuletku (nro 7) kiinnitetään kahvaan (nro 4) (huom: vasen kierre). Painesäädin (nro 10) kiinnitetään nyt tiukasti propaanikaasuletkuun (nro 7) piirroksen osoittamalla tavalla. Ennen kuin painesäädin (nro 10) asennetaan 5 kg, 11 kg tai 33 kg propaanikaasupulloon (nro 11), pullon venttiilin on oltava suljettuna. Kokoonpannun laitteen asennus propaanikaasupulloon (nro 11) on ehdottomasti suoritettava ulkona.

Tiiviyden tarkistus
Ennen kuin nestekaasu voi virrata, tarkista, että kahvassa (nro 4) oleva säätöventtiili (nro 6) on suljettu. Avaa nyt propaanikaasupullon (nro 11) venttiili. Tarkista ehdottomasti laitteen asennuksen jälkeen ja myöhemmin jokaisen käytön jälkeen, että kaikki osat on liitetty toisiinsa kaasutiiviisti. Varmista, että kaikki liitokset ja yhteydet on asennettu oikein ja että ne ovat vahingoittumattomia. Käytä tiiviyden tarkistukseen alkuperäistä CFH-kaasuvuodonetsintäsuihketta, tuotenro 52110, jota on saatavissa edullisesti jälleenmyyjältäsi, tai sivele liitosten kaasua johtavat osat saippualiuoksella (esim. puoli lasia vettä + 10 tippaa tiskiainetta). Jos ei synny kuplia, kyseinen kohta on tiivis. Tarkistusta ei missään tapauksessa saa tehdä avotulen avulla.

Käyttöönotto
Kahvassa oleva säätöventtiili (nro 6) on suljettu, paineensäädin (nro 10) asennetaan asianmukaisesti propaanikaasupulloon (nro 11). Avaa sitten hieman kahvassa (nro 4) olevaa kaasunsäätöventtiiliä (nro 6) ja kaasupullon venttiiliä. Paina sen jälkeen useita kertoja piezosytyttimen (nro 8) päätä ja sytytä siten kaasu polttimessa (nro 1) kääntämättä kuitenkaan energiansäästövipua (nro 5). Lämmitä laitetta vain säästöliekillä vähän aikaa (n. 20 sekuntia). Sen jälkeen voit kääntää hitaasti energiansäästövipua (nro 5), niin että laite saavuttaa täyden tehonsa. Kun lopetat työskentelyn vähäksi aikaa, päästä energiansäästövipu (nro 5), jolloin liekki pienenee automaattisesti. Tämän vuoksi on tarpeen, että oheinen teline (nro 3) asennetaan piirroksen esittämällä tavalla. Letkun kuormittumista kiertymisen vuoksi on vältettävä. Pitemmän työskentelytauon ajaksi kaasun tulo on suljettava pullon venttiilistä. Kaasun tulon on aina tapahduttava pullojen ollessa pystyasennossa, jotta vältetään kaasun ulostulo nestemäisenä.

Käytön lopettaminen
Sulje propaanikaasupullon kaasupulloventtiili. Pidä laitetta kuitenkin toiminnassa niin kauan, että loppukin kaasu on käytetty letkusta. Sulje sen jälkeen kahvassa oleva kaasunsäätöventtiili (nro 6).

Propaanikaasupullon vaihtaminen
Kaasupullon vaihtamisen saa suorittaa vain ulkona, ei syttymislähteiden lähellä, ei ihmisten lähellä eikä myöskään palavien aineiden lähellä. Varmista ennen kaasupullon vaihtoa, että letkuun jäänyt loppu kaasu on käytetty. Varmista kaasupulloa vaihtaessasi, että propaanikaasupullon venttiili on tiukasti kiinni. Propaanikaasupullon vaihtamiseksi irrota nyt painesäädin (nro 10) propaanikaasupullosta (nro 11). Kaikki muut laitteen osat voidaan pitää tiukasti yhteen liitettyinä. Laitteen tiiviys on tarkastettava uudelleen aina, kun se on liitetty propaanikaasupulloon (nro 11). Ennen jokaista käyttöönottoa on tarkistettava laitteen toimintavarmuus, myös mm. propaanikaasuletku, joka on vaihdettava, jos esiintyy kuluneita tai vahingoittuneita kohtia tai repeämiä. Suurin sallittu letkunpituus on 5 m.

Tekniset tiedot

Syttymislämpötila:	1.800 °C
Kaasulaji:	Propaani
Kaasunpaine:	ks. taulukko
Nimellislämpökuormitus:	n. 2.800 g/h

Lämmitys- ja liekityslaitteen PZ 6000 varastointi ja kuljetus
Työskentelyn päätyttyä ennen lämmitys- ja liekityslaite PZ 6000:n varastointia ja kuljetusta kytke se irti ruuvaamalla painesäädin irti propaanikaasupullosta.
Huolehdi, että lämmitys- ja liekityslaite PZ 6000 on täysin jäähtynyt kaasunsäätöventtiilin (nro 6) ollessa suljettuna, ennen kuin varastoit sen turvallisesti kuivassa paikassa. Sama koskee laitteen kuljetusta, jolloin on varmistettava, ettei lämmitys- ja liekityslaite pääse kaatuilemaan.

Laitteen puhdistus
Laitteen puhdistus voidaan tehdä kuivalla liinalla, kun poltin on jäähtynyt. Älä käytä puhdistusaineita, koska silloin polttimen reiät ja kaasusuutin voivat tukkiutua.

Huolto
Käytä vain määräysten mukaisia varaosia. Älä koskaan ota käyttöön laitetta, jossa on vahingoittunut osa. Korjaukset, myös suuttimen vaihdon, saa suorittaa vain ammattilainen, jolla on käytettävissään alkuperäiset varaosat, tai CFH:n asiakaspalvelu.

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia. Valmistajan suorittamaa kokoonpanoa ja asennuksia ei saa muuttaa. Voi olla vaarallista tehdä laitteeseen omin päin rakenteellisia muutoksia, poistaa osia tai käyttää muita osia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt käytettäväksi laitteessa.

Ympäristöä koskevat ohjeet
Kaasusäiliön sisältö on nestekaasua, joka ei vahingoita otsonikerrosta. Propaanikaasupullon sisällöllä ei ole enimmäissäilytysaikaa.

⚠ Turvallisuusohjeet ja varoitukset
- Laitetta ei saa käyttää maanpinnan alapuolella.
- Huolehdi, että lapset eivät pääse käsiksi lämmitys- ja liekityslaitteeseen tai propaanikaasupulloon. Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan ulkona.
- Noudata propaanikaasupullon turvallisuustekstejä.
- Huolehdi aina siitä, että työskentelyn loputtua propaanikaasupullon venttiili ja kaasunsäätöventtiili (nro 6) ovat täysin kiinni.
- Irrota sen jälkeen liekityslaite ruuvaamalla painesäädin (nro 10) irti propaanikaasupullosta (nro 11).
- Propaanikaasupulloon ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Suojeltava lämpenemiseltä yli 50 °C lämpötilaan (esim. auringonsäteily).
- Propaanikaasupullon vaihdon tulee tapahtua ulkona ja kaukana kaikista mahdollisista syttymislähteistä, kuten avotulesta, sytytysliekeistä ja sähköliesistä, ja kaukana muista ihmisistä. Tupakointi on kielletty säiliönvaihdon aikana.
- Jos laitteesta vuotaa kaasua (kaasun haju), vie se heti paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto eikä syttymislähteitä, jotta vuoto voidaan etsiä ja korjata. Laitteen tiiviyden saa tarkastaa ainoastaan ulkona. Älä koskaan etsi vuotoa liekin avulla vaan käytä saippualiuosta. Älä koskaan suorita tarkastusta palavien aineiden lähellä, ja tee se kaukana muista ihmisistä.
- Propaanikaasupullon sisältönä oleva propaanikaasu on palavaa, ja se on säilytettävä lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- Propaanikaasupulloa ei koskaan saa kuljettaa lentokoneessa.
- Vältä laitteen käyttöä palavien materiaalien (esim. paperi, puu, palavat kankaat) lähellä. Laitteessa syntyy normaalikäytössä hyvin korkeita lämpötiloja.
- **VAROITUS:** Suojaamattomat osat voivat olla hyvin kuumia (loukkaantumisvaara). Älä päästä lapsia laitteen lähelle. Vältä koskemasta polttimeen niin kauan kuin se on kuuma. Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä pölyltä ja kosteudelta suojattuna.
- Älä laske sytytettyä poltinta kädestäsi (palovaara). Älä jätä käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa. Varoitus! Älä käytön jälkeenkään laske kuumaa poltinta palavan materiaalin päälle – palovaara.
- Älä myöskään koskaan käytä laitetta ladossa, vajassa tai puisen aidan läheisyydessä.
- Kovalla tuulella, sateella tai hyvin kostealla ilmalla laitetta ei pidä käyttää ollenkaan. Jos tuulenpuuska sammuttaa liekin, sulje heti kaasupullon venttiili ja kaasunsäätöventtiili (nro 6), jotta enempää kaasua ei pääse virtaamaan.
- Älä säilytä laitetta lähellä lämmönlähteitä (lämmityslaitteet, sähkölaitteet, uunit tai voimakas auringonsäteily jne.).
- Korjaukset, myös suuttimen vaihdon, saa suorittaa vain ammattilainen, jolla on käytettävissään alkuperäiset varaosat, tai CFH:n asiakaspalvelu.

Toivomme, että lämmitys- ja liekityslaite PZ 6000 palvelee sinuamonia vuosia hyödyllisenä apulaisena.

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään.

SE Bruksanvisning

Bruksanvisning för uppvärmnings- och flamningsapparaten PZ 6000
CFH art-nr 52078

Viktigt: Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du ansluter gasflaskan, så att du vet hur apparaten fungerar. Förvara bruksanvisningen väl, så att du alltid har den till hand om du skulle behöva den igen.

Uppvärmnings- och flamningsapparat PZ 6000

Användningsmöjligheter
Uppvärmnings- och flamningsapparaten PZ 6000 kan användas för många olika ändamål, som t ex för uppvärmning och flamning, för att svetsa ihop folie, för tjärarbeten, för att isolera tak, torka betong, bekämpa ogräs på biologiskt sätt och för att avlägsna mossa.

Hopmonteringen och de inställningar som tillverkaren har gjort får inte förändras. Det kan vara farligt att själv försöka ändra något på apparaten, att ta bort delar på den eller att använda delar som tillverkaren inte har godkänt.

Kategori: omedelbart propantryck

Använd uteslutande konventionella propangasflaskor för denna apparat. Dessa finns att köpa på byggmarknader eller i fackbutiker. **Kom ihåg att det kan vara farligt att försöka ansluta andra gasbehållare till denna apparat.**

Denna apparat får endast användas utomhus.

Se upp: Denna apparat får endast användas med en tryckreglering 2,5 bar (passande tryckregulator, se tabellen).

Näringsidkare (takläggare, trädgårdsmästare, byggfirmor etc) måste använda en slangbrottsäkring (nr 9), en anordning som också privatpersoner har stor nytta av.
Vid denna slanglängd rekommenderar vi av säkerhetsskäl att montera en slangbrottsäkring (nr 9) (extra tillbehör – som du kan köpa separat). Om 5 m-slangen till exempel skulle skadas (genom ett vasst föremål) så blockerar slangbrottsäkringen omgående gastillförseln vid tryckregleringen. Då kan gas inte längre strömma ut och den som använder uppvärmnings- och flamningsapparen skyddas för eventuella allvarliga skador. Slangbrottsäkringen (CFH art-nr 52118) ingår inte i leveransen.

Uppvärmnings- och flamningsapparaten PZ 6000 av följande delar
1 bruksanvisning och följande komponenter:

Apparaten:
1. Brännare
2. Rör
3. Ställning att lägga ner apparaten på
4. Handtag
5. Energibesparingsspak
6. Regleringsventil för att reglera lågans storlek
7. Propangasslang 5m
8. Piezo-tändning

* Extra tillbehör (finns att köpa separat)
9. Slangbrottsäkring (CFH Art.-nr 52118)
10. Tryckreglering 2,5 bar (passande tryckregulator, se tabellen)
11. Propangasflaska

Kontrollera först att verkligen alla delar finns med.

Hopmontering
Skruva fast 60 mm specialbrännaren (nr 1) på förlängningsröret (nr 2). Samma gäller för anslutningarna från förlängningsröret (nr 2) till handtaget (nr 4). Sedan fäster du propangasslangen (nr 7) på handtaget (nr 4) (se upp: vänstergänga). Nu fäster du tryckregleringen (nr 10) på propangasslangen (nr 7) så som det visas på ritningen. Innan du sedan monterar tryckregleringen (nr 10) till 5 kg, 11 kg eller 33 kg propangasflaskan är det viktigt att kontrollera att ventilen på propangasflaskan (nr 11) är stängd. Kom ihåg att du endast får ansluta den hopmonterade apparaten till propangasflaskan (nr 11) utomhus.

Kontrollera tätheten
Innan den flytande gasen kan börja strömma ut är det viktigt att kontrollera att regleringsventilen (nr 6) på handtaget (nr 4) är stängd. Öppna nu ventilen på propangasflaskan (nr 11). Kontrollera att alla delar är gastätt anslutna till varandra. Detta ska du principiellt göra efter det att du har monterat ihop apparaten och sedan varje gång innan du börjar använda den. Kontrollera också att alla anslutningar och förbindningar har monterats på rätt sätt och att de inte är skadade. För att kontrollera tätheten rekommenderar vi att du använder vår original CFH gasläcksökningsspray, art-nr 52110, som finns att köpa i fackbutiker. Men du kan också kontrollera tätheten genom att pensla en tvållösning (ett halvt glas vatten + 10 droppar diskmedel) på anslutningarna resp förbindningsställena. Om du då ser små blåsor är anlutningen inte tät. Kontrollera aldrig tätheten med hjälp av en öppen låga.

Börja använda apparaten
Regleringsventilen (nr 6) på handtaget är stängd. Montera nu tryckregleringen (nr 10) på propangasflaskan (nr 11) enligt beskrivningen. Öppna sedan gasregleringsventilen (nr 6) på handtaget (nr 4) och ventilen på gasflaskan något. Tryck därefter några gånger på Piezo-tändningens (8) knapp för att tända lågan på brännaren (1), men utan att aktivera energibesparingsspaken (nr 5). Låt nu apparaten bli lite varm med hjälp av sparlågan (i ca 20 sekunder). Sedan aktiverar du långsamt energibesparingsspaken (nr 5) tills apparaten har full effekt. För korta arbetsavbrott behöver du bara släppa energibesparingsspaken (nr 5) och lågan blir automatiskt liten. Därför är det viktigt att du monterar stället som du kan lägga ner apparaten på (nr 3) så som det visas på ritningen. Undvik att vrida på slangen. Vid längre arbetsavbrott (pauser) är det viktigt att avbryta gastillförseln genom att stänga ventilen på gasflaskan. När gasen brinner måste flaskan alltid stå (den får inte ligga), eftersom det annars kan rinna ut flytande gas.

Sluta använda apparaten
Stäng gasventilen på propangasflaskan, men släck inte lågan utan låt den brinna till gasresten som finns i slangen är förbrukad. Stäng sedan gasregleringsventilen (nr 6) på handtaget.

Byta ut propangasflaskan
Byt endast ut propangasflaskan utomhus, inte i närheten av en antändningskälla, som t ex öppen eld, öppna lågor, elektriska apparater och liknande, eller brännbara material och på avstånd från andra personer. Innan du byter ut propangasflaskan är det viktigt att du kontrollerar att gasresten i slangen har förbrukats. Kontrollera också att ventilen på propangasflskan verkligen är stängd. Skruva nu av tryckregleringen (nr 10) från propangasflaskan (nr 11). Alla andra delar kan vara kvar som de är. Kontrollera tätheten varje gång som du har anslutit en ny propangasflska (nr 11). Kontrollera även att apparaten fungerar felfritt och glöm inte att kontrollera om propangasslangen eventuellt har sprickor eller om den har tagit skada på annat sätt. Då måste du byta ut den omedelbart. Den maximalt tillåtna slanglängden är 5 m.

Tekniska data

Flamtemperatur:	1.800 °C
Gastypt:	propan
Gastryck:	se tabellen
Nom värmebelastning:	ca 2.800 g/tim

Lagra och transportera uppvärmnings- och flamningsapparaten PZ 6000
När du har slutat använda uppvärmnings- och flamningsapparaten PZ 6000, dvs innan du lägger undan den, och när du vill transportera den måste du skilja apparaten från propangasflskan genom att skruva av tryckregleringen. Se till att gasregleringsventilen (nr 6) är stängd och att uppvärmnings- och flamningsapparaten har svalnat helt. Samma gäller om du vill transportera apparaten. Vid transporten är det viktigt att se till att uppvärmnings- och flamningsapparaten inte kan kastas omkring okontrollerat.

Rengöra apparaten
När brännaren har svalnat kan apparaten rengöras med en torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eftersom brännarens hål och gasmunstycket skulle kunna täppas till.

Underhåll
Använd aldrig en apparat som har tagit skada på något sätt. Reparationer (även munstycksbyten) får endast utföras av en kvalificerad fackman, som även har original-reservdelar, eller av CFH-kundservicen.

Hopmonteringen och de inställningar som tillverkaren har gjort får inte förändras. Det kan vara farligt att själv försöka ändra något på apparaten, att ta bort delar på den eller att använda delar som tillverkaren inte har godkänt.

Miljöbestämmelser
Innehållet i gasflaskan består av flytande gas resp gasol och är inte farligt för ozonskiktet. Propangasflskan och flaskans har obegränsad hållbarhet.

⚠ Säkerhetsinstruktion och varningar
- Apparaten får inte används under jord.
- Förvara uppvärmnings- och flamningsapparaten samt propangasflaskan utom räckhåll för barn. Barn får inte använda denna apparat.
- Använd apparaten endast utomhus.
- Beakta säkerhetsinformationerna på propangasflaskan.
- Se alltid till att du stänger ventilen på propangasflaskan och gasregleringsventilen (nr 6) helt när du är färdig med arbetet.
- Skilj sedan uppvärmnings- och flamningsapparaten från propangasflaskan (nr 11) genom att skruva av tryckregleringen (nr 10).
- Förändra ingenting på propangasflaskan.
- Skydda propangasflaskan för temperaturer på över 50 °C (t ex direkt solljus).
- Byt endast ut propangasflaskor utomhus, inte i närheten av en antändningskälla, som t ex öppen eld, öppna lågor, elektriska apparater och liknande, eller brännbara material och på avstånd från andra personer. Det är inte tillåtet att röka när man byter ut en propangasflaska.
- Om gas skulle strömma ut (om du känner gaslukt) måste du omgående bege dig till ett ställe med god luftcirkulation och där det inte finns någon eventuell antändningskälla i närheten. Sök sedan efter läcket och åtgärda felet. Kontrollera apparatens täthet endast utomhus. Sök aldrig efter ett läck med hjälp av en låga, utan med hjälp av en tvållösning. Kontrollera tätheten aldrig i närheten av brännbart material och endast på avstånd från andra personer.
- Innehållet i propangasflaskan är propangas. Gasen är brännbar och ska hållas på avstånd från barn och obehöriga.
- Det är absolut inte tillåtet att transportera propangasflaskor i flygplan.
- Använd apparaten inte i närheten av brännbart material (papper, trä och andra ämnen resp material som lätt kan börja brinna). Vid normal användning uppnår apparaten mycket höga temperaturer.
- **SE UPP:** Delar på apparaten kan bli mycket varma (risk att du bränner dig). Håll därför barn på avstånd från apparaten. Undvik att komma i kontakt med brännaren så länge som den är varm. Förvara apparaten på en plats där den är skyddad mot damm och fukt när du inte använder den.
- Lägg aldrig ifrån dig brännaren när den är tänd (risk att det börjar brinna). Gå aldrig ifrån apparaten när den fortfarande är igång. Se upp! Lägg aldrig ner brännaren på brännbara material även om den inte längre är tänd, men fortfarande är varm – risk att det börjar brinna.
- Använd apparaten aldrig i en lada, i ett träskjul eller i närheten av ett trästaket.
- Använd inte apparaten om de blåser kraftigt, regnar eller om det är mycket fuktigt ute. Om lågan skulle slockna på grund av en vindstöt måste du omgående stänga gasflaskans ventil och gasregleringsventilen (nr 6) så att gas inte kan fortsätta strömma ut.
- Förvara apparaten inte i närheten av värmekällor (värmeelement, elapparater, ugnar eller direkt solljus, etc).
- Reparationer (även munstycksbyten) får endast utföras av en kvalificerad fackman, som även har original-reservdelar, eller av CFH- kundservicen. Om apparaten behöver repareras lämna då in den där du köpte den eller skicka den till CFH-kundservicen.

Vi hoppas att du har god användning för din uppvärmnings- och flamningsapparat PZ 6000 under många år.

Med reservation för tekniska och optiska ändringar.

Stand: VO-05/09

CFH
Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstraße 50, D-74254 Offenau
Tel. ++ 49(0) 71 36-95 94 -0 · Fax ++ 49(0) 71 36-95 94 -44
Internet: www.CFH-GmbH.de, E-mail: Info@CFH-GmbH.de